



香港復康聯盟

Rehabilitation Alliance Hong Kong



均等機會 全面參與

Equal Opportunities Full Participation



香港公益金

THE COMMUNITY CHEST

會員機構 MEMBER AGENCY



2023-2024

年度報告 ANNUAL REPORT

目錄 CONTENTS

年度報告 2023-2024 Annual Report 2023-2024

宗旨 Mission	01
主席報告 Chairperson's Report	02
我們的工作 Our Works	06
照顧者月 Carer Month	06
康健起動：殘疾人士健康管理及運動普及計劃 Health in Action Project.....	08
社會企業 Social Enterprises	12
研究及政策倡導 Research and Advocacy	15
推動環境通達 Promoting Universally Accessible Environment	21
會員活動及福利 Activities and Welfare for Members	25
財政報告 Financial Report	34
會員統計資料 Membership Statistics	55
管治架構 Management Structure.....	60
組織架構 Organization Structure	60
執行委員會成員及顧問名單 Executive Committee Members and Consultants	61
各附屬委員會成員名單 Subcommittee Members.....	62
職員名單 Staff.....	64
鳴謝 Acknowledgements	65
服務單位 Service Units	67
地圖 Map	69

「香港復康聯盟」（下稱「康盟」）於 1992 年 2 月 23 日成立。宗旨是團結不同類別的殘疾人士，爭取平等機會及全面參與。

康盟相信透過團結不同類別的殘疾人士，會產生有代表性的聲音。康盟不單參與殘疾人士服務政策的制訂，亦會關注一般社會政策。康盟會員大部份為殘疾人士，他們的殘疾包括肢體傷殘、視覺受損、聽覺受損、智障、精神康復和長期病患等類別。

康盟通過以下途徑貫徹宗旨：

- 一、 分享我們對殘疾議題的知識、經驗及觀點；
- 二、 出席研討會、講座、論壇等活動，表達殘疾人士對復康及其他有關政策的意見；
- 三、 向公眾宣傳有關殘疾人士應享有的權利；
- 四、 參與復康政策的制訂及監察現有服務的提供；
- 五、 進行可貫徹康盟宗旨的研究；
- 六、 與其他團體合作促進康盟的宗旨；以及及
- 七、 聯絡中國內地及海外秉持同一宗旨的組織並建立關係。

Rehabilitation Alliance Hong Kong (hereafter called the “Alliance”) was established on 23 February 1992, with the mission of uniting people with different categories of disabilities to promote equal opportunities and full participation.

We believe that only by uniting people with different categories of disability may our voices be stronger. The Alliance does not only participate in the formulation of the policies and services for persons with disabilities (PwDs), it is also concerned about general social policies. The majority of the members of the Alliance are persons with different categories of disabilities, including people with a physical disability, visual impairment, hearing impairment, intellectual disability, mental rehabilitation, and chronic illnesses.

We are dedicated to achieve our mission by the following means:

1. To share knowledge, experience and views relating to disabilities;
2. To attend seminars, talks, forums, and so on to express our views on rehabilitation and other related policies;
3. To enhance public understanding of the rights of PwDs;
4. To participate in the formulation of rehabilitation policies and monitor the existing service delivery;
5. To conduct research promoting the goals of the Alliance;
6. To collaborate with other groups on matters furthering the objectives of the Alliance; and
7. To liaise and establish relationship with Mainland and overseas organizations which have similar goals of the Alliance.

自在 2022-2023 年度，康盟迎來復常，各項工作重回正軌，在剛過去的年度，康盟更強化在各項工作上的投入和力度，務求進一步改善殘疾人士生活。在過去一年，機構工作雖然面對各種各樣的困難和障礙，但在彼此努力下，各方面的工作，都取得不錯成績，有效地回應社會需要。

Since the year 2022-2023, the organization has been back to normal, and the work of us is back on the right track. In the year just passed, the organization has strengthened its commitment and efforts in various areas of work, with a view to further improving the life of people with disabilities. In the past year, although the organization faced various difficulties and obstacles in its work, with mutual efforts, it achieved good results in all aspects of work and responded effectively to the needs of the society.

照顧者支援 Carer Support

照顧者悲劇屢屢發生，政策措施亦未必完全觸及。我們把每年 10 月都會定為「照顧者月」，舉辦不同的活動，照顧照顧者需要，亦喚起社會對照顧者的關注。康盟在去年，舉辦了為期十節的照顧者互助小組，讓照顧者互相認識，形成同路人的支援網絡。照顧者日常照顧壓力極大，亦難以有平台舒緩壓力。所以舉辦了「我要鬆一鬆工作坊」，讓照顧者們學習和參與一些放鬆練習，覺察自己身體反應。亦有不同的照顧者延伸支援活動，例如由康盟義動的舉行的「香薰治療與精油應用工作坊」，和中醫師為照顧者進行的講座。

Carer tragedies happen time and again, and policy measures may not always reach them. We designate October every year as the “Carers' Month” and organize different activities to cater for the needs of carers and arouse the community's concern for carers. Last year, we organized a 10-session carers' mutual-help group to enable carers to get to know each other and form a support network of fellow carers. Carers are under tremendous pressure in their daily life and it is difficult for them to find a platform to relieve their pressure. Therefore, Stress relieve workshop was organized for the carers to learn and participate in some relaxation exercises and to be aware of their own body reactions. There were also various extended support activities for carers, such as “Aromatherapy and Essential Oil Application Workshop” and sharing session of Chinese medicine practitioners

推廣基層醫療及社區健康 Promoting Primary Healthcare and Community Health

社區生活的殘疾人士有所增加，隨着年歲增長，患上長期疾病的機會增加，有效及全面的個人健康管理，以及培養主動參與運動的習慣，持續地強身健體，延緩身體機能退化，是十分重要。康盟在東保慈善基金的支持下，開展「康健起動」殘疾人士健康管理與運動普及計劃，希望提升殘疾人士的健康管理意識，培養殘疾人士持續的運動參與習慣，改善身心健康。在上一年度，康盟舉行過不同的健康資訊講座，如守護腸道健康、慢性疾病健康管理、中藥材養生保健食療、骨骼關節疾病等。為照顧會員身體的痛症困擾，亦舉辦過兩班居家舒痛伸展運動工作坊。另外，亦有新興運動體驗工作坊，如芬蘭木棋、布袋球、法式滾球等。

The number of people with disabilities living in the community is on the rise, and as they grow older, they are more likely to suffer from chronic illnesses. Effective and comprehensive personal health management, as well as the cultivation of the habit of active participation in sports, is of great importance to strengthen the body and slow down the deterioration of physical functioning.

With the support of the Tunbow Charitable Foundation, we launched the “Health in Action” Scheme, with an aim to enhancing the health management awareness of people with disabilities and cultivating their habit of sustained participation in exercise, thereby improving their physical and mental health. In the previous year, we organized various health-related talks, such as protecting intestinal health, chronic disease health management, Chinese herbal health care, bone and joint diseases, etc. In order to take care of our members' physical pains, we also organized a series of seminars for our members. In order to take care of our members' pain problems, two classes of home stretching exercise workshops were organized. In addition, there were workshops on new sports, such as Molky class, P é tanque class and so on.

推動殘疾人士就業 Promoting Employment of People with Disabilities

康盟營運 7-Eleven 社會企業店，讓殘疾人士在工作崗位上各展所長、發揮潛能，推廣傷健共融的訊息。除營運社企便利店，康盟亦持續對外推廣康盟成功經驗。去年總幹事應邀於 DEI 共融在職場培訓計劃的僱主分享環節，向不同企業的僱主及高級管理人員，分享聘用殘疾人士的成功經驗。此外，康盟現時聘用殘疾人士，除了透過勞工署及坊間招聘平台進行招聘外，亦會與不同機構伙伴協作，聘請他們完成培訓的學員及會員，伙伴包括：明愛、匡智會、善導會、東華三院等。

We operates 7-Eleven social enterprise stores to enable persons with disabilities to develop their potentials in the workplace and promote the message of inclusion of people with disabilities. Apart from operating social enterprise convenience stores, we also continue to promote the successful experience of us. Last year, the General Secretary was invited to share the successful experience of employing persons with disabilities with employers and senior management of different enterprises in the Employers' Sharing Session of the DEI Inclusive Workplace Workshop. In addition, apart from recruiting persons with disabilities through the Labour Department and recruitment platforms in the community, we also collaborates with various organizations to recruit trainees and members who have completed their training, including Caritas, Hong Chi Association, Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs), etc..

權益及倡議 Rights and Advocacy

康盟認為有效的倡議策略是「把握機會，主動出擊」，因此過去的一年，我們繼續採取主動，主動回應社福政策及復康事件，及提供建議，推動殘疾人士權益，為持分者發聲，包括發出意見書、新聞稿等，關注議題多元化，包括：《設計手冊》檢討、道路設施、大學共融教育、啟德體育園、施政報告、財政預算案等。就《如何支援殘疾人士：餐飲服務通用設計實用指南》制定過程中，康盟積極參與其中，提供意見。康盟亦曾就通達議題，到立法會與 G19 立法會議員謝偉銓、陳沛良及洪雯議員會面交流。康盟鼓勵殘疾人士以「多認識」作為起點，慢慢累積信心，再透過掌握更多倡議的要點和技巧，及提升意識，便可以更積極表達自己的看法。過去一年，我們曾透過不同的主題，線上線下方式，發表意見。

We believe that an effective advocacy strategy is to “seize the opportunity and take the initiative”. Therefore, in the past year, we continued to take the initiative to respond to social welfare policies and rehabilitation incidents, and to provide suggestions to promote the rights of persons with disabilities, and to advocate for the stakeholders, including opinion paper submission, press releases, etc. We have focused on a wide range of issues, including: review of the Design Manual, road facilities, inclusive education in the universities, the Kai Tak Sports Park, the Policy Address, the Financial Budget, etc.

In the process of formulating the “How to Support Persons with Disabilities: A Practical Guide to Universal Design for Food and Beverage Services”, we have actively participated and provided advice. On the subject of accessibility, we also met and exchanged views with G19 Legislative Councilors. We also encourages people with disabilities to start with “more knowledge” and gradually build up their confidence, and then through mastering more advocacy skills and techniques, and raising their awareness, they can express their views more actively. In the past year, we have expressed our views through different topics, online and offline.

會員活動及服務 Member Activities and Services

康盟主動了解會員生活上各類需要，而規劃不同的服務和活動，在過去一年，會員支援服務及活動總受惠人次有 1,652。舉辦活動包括：剪出新髮型、共融關懷顯愛心、沙畫工作坊、防蚊秘笈、「一起創作 一起融合」繪畫紙扇工作坊等。服務轉介及基金申請方面，我們透過中電殘疾人士全心傳電計劃、殘疾人士煤氣減免計劃、輪椅升降台公用匙申請及購買，總受惠人次有 4,859。

In the past year, the total number of beneficiaries of member support services and activities was 1,652. The activities organized included: Stylish Hair-cut, Love and Care for Inclusion, Sand Painting Workshop, Workshop on anti-mosquito measures, “Creating Together, Integrating Together” Paper Fan Painting Workshop, etc. The total number of beneficiaries of member support services and fund applications was 1,652. In terms of service referrals and fund applications, 4,859 people benefited from the CLP Fuel Cost Subsidy Programme, CLP Underprivileged Families Electricity Subsidies Programme, and the application and purchase of common keys for the usage of stairlifts in public areas.

社區教育 Community Education

康盟重視共融教育與社區傳承，積極連繫大專院校，強化共融關愛意識，在去年，我們與香港恒生大學及香港中文大學，有不少合作。總幹事連續兩年擔任香港恒生大學「學義同行」服務學習實踐計劃「殘疾人士主題小組」的導師，督導同學學習殘疾人士及復康相關知識，並指導同學設計及籌備活動，推廣共融。應香港中文大學邀請，康盟去年參與多元共融嘉年華 2024，擺設攤位及進行體驗活動。康盟亦為中大社會工作學系同學，在 2 至 3 月的三個星期六，完成進行三個體驗活動，包括機構服務簡介及殘疾人士體驗、殘疾人士新春家居探訪、及社區通達與倡議工作坊。

現時康盟服務、活動正如火如荼地進行，新項目亦得到會員的肯定和參與，經歷過過去艱難時期，社福機構服務和工作都開始轉變，康盟未來服務亦越來越多元，會員群體亦不斷成長和壯大，集結更大力量。未來發展的路上，期待大家繼續與康盟風雨同路，同行相伴，我們非常需要大家的支持和參與，一起為社區通達共融、殘疾人士權益福祉，共同努力，共創美好將來。

We also focuses on the importance to inclusive education and community heritage, and has been actively liaising with tertiary institutions to strengthen the sense of inclusion and care, and in the past year, we have had a lot of cooperation with the Hang Seng University of Hong Kong and the Chinese University of Hong Kong. For two consecutive years, the General Secretary has been the tutor of the Disability Theme Group of VolTrekksers Service-learning Award & Training Scheme of HSUHK, supervising students to learn about people with disabilities and rehabilitation, as well as guiding them in designing and organizing activities for the promotion of inclusion.

With the invitation of The Chinese University of Hong Kong (CUHK), we participated in the Diversity and Inclusion Carnival 2024 last year by setting up booths and conducting experiential activities. For the students from the Department of Social Work of CUHK, three experiential activities were held on three Saturdays from February to March, including introduction of the organization's services and experience for people with disabilities, Chinese New Year home visit for people with disabilities, and workshop on community access and advocacy.

At present, the services and activities of the League are in full swing, and the new projects have gained the recognition and participation of our members. Having gone through the difficult period in the past, the services and work of social welfare organizations have begun to change, and the services of us will become more and more diversified in the future, and the membership base will continue to grow and expand, so as to gather more strength. On the road to future development, we look forward to your continued partnership with us, and we need your support and participation to work together for the sake of community inclusion and the rights and welfare of persons with disabilities, and to create a better future together.



主席 黃嘉玲女士

Ms. Wong Ka Ling, Chairperson

4.1

照顧者月

Carer Month

照顧者是社區的大樹，家庭的忠實支持者，默默付出，每天處理不同的照顧工作。有他們的細心照顧，殘疾人士能夠安心地在社區生活，參與社會。他們全年無休，他們的照顧是最全面、最貼心、最了解照顧對象的需要和習慣。他們會疲，亦會無力，亦會有壓力沉重的時候，但他們從不輕言放棄，在照顧者路途上一直前行。

他們的路途上，社會上的不同人士都可以是他們的同行者，心靈友伴。一句窩心的認同、支持、欣賞、鼓勵，都會成為照顧者的無形支持，讓他們明白途上並不孤單，社區是一個窩心關愛的網絡，在背後支持他們，他們的付出能被看見。為響應社聯把每年 10 月份定為「照顧者月」，我們亦於過去這一個年度開始，在 10 月份舉辦不同的活動，照顧照顧者需要，亦喚起社會對照顧者的關注。

Carers as the supporters of their family, are like the big trees of our community. . With their contribution, persons with disabilities can live in their community safely and healthily. They do not have holidays, their care is all-rounded, the fittest, with a fully understanding on their needs and habits. They have certainly been feeling tired, having a sense of powerless and facing stresses, but they persist and will never give up.

On the journey being a carer, we can be their co-worker. A simple recognition, support, appreciation and encouragement, can be the great support to them, allow them to realize they are not alone. Community is a network of love, we should give them support, and their contribution should be recognized. Hong Kong Council for Social Service establish Carer Month in every October, arouse community awareness on caring carers.



照顧者互相小組活動：香薰治療與精油應用

Carer Mutual Support Group Activity: Application of Essential Oil and Aromatherapy



照顧者月活動：我要鬆一鬆工作坊
Carer Month Activity: Stress relieve workshop



照顧者月活動：中醫師分享
Carer Month Activity:
Sharing session of Chinese medicine practitioners

4.2

康健起動： 殘疾人士健康管理及運動普及計劃

Health in Action Scheme

社區生活的殘疾人士，隨着年歲增長，患上長期疾病的機會增加，身體肌能關節的退化速度亦會加劇，不同程度的痛症困擾會變得頻密，程度亦增加，因此有效及全面的個人健康管理，以及培養主動參與運動的習慣，持續強身健體，延緩身體機能退化，是十分重要，亦有助增加在社區獨立生活的有利條件。

為使殘疾人士更有效促進身體健康，及強化健康管理。我們在 2024 年開始，在東保集團和東保慈善基金的撥款資助下，成功推行「康健起動」殘疾人士健康管理與運動普及計劃，透過健康資訊講座、新興運動體驗等活動，鼓勵殘疾人士關注健康，計劃亦配合政府推行基層醫療及疾病防治的方向，把理念實踐於社區。我們亦歡迎企業捐款支持我們這計劃，把其影響力延展開去。

People with disabilities living in the community, as they age, have an increased chance of developing long-term illnesses, and the rate of degeneration of physical abilities and joints may also accelerate. The frequency and intensity of pain can become more pronounced, making effective and comprehensive personal health management, as well as cultivating habits of active participation in exercise, crucial for maintaining physical fitness and delaying the decline of bodily functions. This is very important and helps to enhance the conditions for independent living in the community.

To enable individuals with disabilities to better promote their physical health and strengthen health management, we launch the "Health in Action" Scheme for health management and exercise promotion for people with disabilities in 2024, with funding support from the Tunbow Group and the Tunbow Charity Foundation. Through activities such as health-related talks and newly sports experience workshops, we encourage people with disabilities to pay attention to their health. The program also aligns with the government's direction of promoting primary healthcare and disease prevention, putting the concept into practice within the community. We also welcome corporate donations to support this program and extend its impact.

健康資訊講座 Health-related Talks



健康講座：護心有法
Health Talk on Cardiac Health



健康講座：常見慢性疾病健康管理
Health Talk on Chronic Disease
Management

新興運動體驗工作坊 Newly Sports Experience Workshop



新興運動體驗工作坊（芬蘭木棋）
Newly Sports Experience Workshop (Molky)



新興運動體驗工作坊（布袋球）
Newly Sports Experience Workshop (Cornhole)



新興運動體驗工作坊（法式滾球）
Newly Sports Experience Workshop (PÉTANQUE)

其他運動工作坊 Other Sports Workshop



居家舒痛伸展運動工作坊
Sketching and Pain Relieve Workshop

我們透過營運社企，使市民大眾了解殘疾人士的工作能力與一般人無異，讓殘疾人士在工作崗位上各展所長、發揮潛能。同時讓他們與健全人士有共事的機會，加深彼此的認識和了解，促進傷健共融，而營運之所有收益更撥作各項復康工作之用。今年康盟積極參與不同的研討會及講座以提升社企的服務及形象，並希望藉康盟社企協助弱勢社群自力更生。

Through operating social enterprises, we would like to focus higher on the ability and potentials of persons with disabilities, and there is no difference between persons with or without disabilities. In our social enterprise, staff with disabilities can have chance working with staff without disabilities, they can know and appreciate each other, and comprise an inclusive workplace. All the profits made by our social enterprise is allocated as the RAHK' s funding for the rehabilitation services. We actively participated in various seminars and talks in order to improve the operation, services of the social enterprise of RAHK, and to equip vulnerable groups to be self-reliance.

康盟 7-Eleven 社會企業店 Rehabilitation Alliance 7-Eleven Social Enterprise Store

我們營運 7-Eleven 社會企業店。透過營運商店，使市民大眾了解殘疾人士的工作能力與一般人無異，讓殘疾人士在工作崗位上各展所長、發揮潛能。同時讓他們與健全人士有共事的機會，加深彼此的認識和了解，促進傷健共融，而營運之所有收益更會撥作各項復康工作之用。在未來的日子，我們會繼續為殘疾人士開拓更多就業機會，推廣傷健共融的訊息。

We have obtained the franchises for operating the 7-Eleven Social Enterprise Store. Through operating the convenience store, public can understand the working ability of the people with disabilities is the same as people without disabilities. Moreover, having social enterprise can provide not only the job opportunities for people with disabilities, but also assist them reintegrating into the society. All the profits made by our social enterprise will be allocated as RAHK' s funding for the rehabilitation service. In our way ahead, we will continue providing more job opportunities for people with disabilities, as to build an equal society for people with and without disabilities.

美國華盛頓大學與嶺南大學學者到訪康盟進行交流 Prof. Stephen Meyers from University of Washington and Dr. Wong from Lingnan University visited RAHK

美國華盛頓大學 Prof. Stephen Meyers 與香港嶺南大學黃詩欣博士在 2023 年 8 月 8 日到訪康盟，希望可以了解我們的工作和服務。兩位學者多年來，除教學工作外，亦聚焦於殘疾研究工作，涵蓋復康機構發展、推動共融、平等、權利等，積極連繫不同地區的殘疾人士組織。

副主席關國樂和盧萬珍，連同總幹事陳希隆當天在陳福成資源中心，接待從美國遠道而來的 Prof. Stephen Meyers，及嶺南大學的黃博士。我們介紹了康盟的服務理念、重點的工作和項目，讓他們更了解我們工作的獨特之處，包括康盟營運社企便利店的成功經驗，如何能夠促進殘疾人士就業，多年來培訓無數殘疾人士等。他們與我們進行了深入的討論和交流，他們亦十分認同我們的理念和工作。

Prof. Stephen Meyers of the University of Washington and Dr. Sze-yan Wong of Lingnan University visited RAHK on August 8, 2023 to learn more about our work and services. Over the years, apart from teaching, they have also focused on disability research, covering the development of rehabilitation organizations, promotion of inclusion, equality, rights, etc., and have been actively linking up with organizations of persons with disabilities in different regions.

The Vice-Chairmen, Dr. Joseph Kwan and Dr. Jenny Hui, together with the General Secretary, Mr. William Chan, welcome Prof. Stephen Meyers and Dr. Wong from Lingnan University who came all the way from the United States of America on that day. We introduced the service concepts, key tasks and projects of RAHK, so that they could better understand the uniqueness of our work, including RAHK's successful experience in operating social enterprise convenience stores, how it can promote the employment of people with disabilities, and how it has trained numerous people with disabilities over the years, etc. They had an in-depth discussion with us. They had in-depth discussions and exchanges with us, and they very much recognized our philosophy and work.



總幹事於 DEI@Work 共融在職場活動分享 General Secretary's Sharing at DEI@Work Workplace Event

我們營運社會企業已有接近三十年，理大 7-Eleven 社會企業店更是第一代的社會企業，更建立四方合作的模式，連結社福界、高等教育界、商界及政府的伙伴合作，為促進殘疾人士就業，貢獻良多。多年來，我們培訓的殘疾人士數以百計，部分更能夠重返主流就業市場工作，盡展所長。我們持續推廣我們的成功經驗，讓社會更認識我們，及支持我們的工作。

總幹事去年應邀請，於 DEI @ Work 共融在職場活動進行分享，運用實例，分享我們如何支援殘疾人士就業，如尊重差異，在殘疾員工學習工作過程和工作安排，我們不會只運用一種模式或方法，應該保持彈性，以人為本，按殘疾人士的能力、適應進度，而提供支援和工作調適，讓他們盡力適應工作。

We have been operating social enterprises for nearly 30 years, and the PolyU 7-Eleven Social Enterprise Shop is the first generation of social enterprise. We have established a four-way cooperation model, linking up the social welfare sector, higher education sector, business sector and government, and have made a lot of contributions to promoting the employment of people with disabilities. Over the years, we have trained hundreds of persons with disabilities and some of them have been able to return to the mainstream job market to realize their potential. We have continued to promote our successful experience so that the community will know more about us and support our work.

Last year, General Secretary was invited to share his experience at the DEI@Work Inclusive Workplace event. He shared with us how we support the employment of persons with disabilities, such as respecting their differences, and that we do not adopt only one mode or method in the learning process and work arrangement of our disabled staff, but rather, we should maintain flexibility and adopt a person-centered approach in providing support and work adaptation according to the abilities and adaptability of the persons with disabilities, so as to enable them to make their best efforts to adapt to the work. We will provide support and work adaptation to persons with disabilities according to their abilities and progress of adaptation, so that they can try their best to adapt to work.



1. 回應社福政策及復康議題 Responding to social welfare policies and issues on rehabilitation

我們認為有效的倡議策略是「把握機會，主動出擊」，因此過去的一年，我們繼續採取主動，積極回應社福政策及復康事件，及提供建議，推動殘疾人士權益，為持分者發聲，包括發出意見書、新聞稿等。

We believed in grasping the opportunity and approaching actively as the effective ways of advocacy strategies. Last year, we continued to actively respond and provide suggestions to social welfare policies and issues on rehabilitation, aiming to enhancing the rights of people with disabilities, for example, through press release and submission of opinion papers to related statutory and government bodies. The details of our major advocacy work are shown in the following table.

日期 Date	主題 Theme	性質 Nature
28/04/2023	就申訴專員公署兩項有關殘疾人士的主動調查報告的新聞回應 Response to the two proactive investigation reports by the Office of the Ombudsman concerning persons with disabilities	新聞稿 Press Release
05/05/2023	要求盡快啟動《設計手冊》全面檢討的工作 Request to prompt initiation of the comprehensive review of the Design Manual	意見書 Opinion Paper
05/05/2023	跟進樂富鳳舞街行人過路處盲點位優化工程進度 Follow up on the progress of the optimization project for the blind spots at the pedestrian crossing on Fung Wu Street, Lok Fu	意見書 Opinion Paper
02/06/2023	就平機會《如何支援殘疾人士：餐飲服務通用設計實用指南》的意見 Opinion paper to the Equal Opportunities Commission Feedback on "How to Support People with Disabilities: Practical Guide to Universal Design in Food and Beverage Services"	意見書 Opinion Paper
06/07/2023	反映輪椅會員就車站升降機更換工程查詢易達轎車接駁服務的遭遇 Reflects the experiences of wheelchair users inquiring about accessible shuttle services during the station lift replacement project	意見書 Opinion Paper
06/07/2023	希望大學教育課程引進通達共融的課題 Opinion paper on introducing the topics of accessibility and inclusion into university education courses	意見書 Opinion Paper
06/07/2023	期望政府廣泛應用「通用設計」 Opinion paper of the widely application of universal design by the government	意見書 Opinion Paper
13/07/2023	就政府計劃建設新一代運輸交匯樞紐之意見 Opinion paper on the government's plan to build a new generation transport interchange hubs	意見書 Opinion Paper

27/07/2023	就測試「復康巴士•無障樂出行」(ICOMS) 之意見 Opinion on the Rehabus Integrated Customer and Operations Management System (ICOMS)	新聞稿 Press Release
02/08/2023	查詢及建議署方於行人過路處上鋪設行人過路黃色條紋輔助線的標準 Inquiry and suggestions on the standard for laying pedestrian crossing yellow striped auxiliary lines at pedestrian crossings	意見書 Opinion Paper
05/09/2023	2023 年施政報告期望與建議 Suggestions on the Policy Address 2023	意見書 Opinion Paper
13/09/2023	就香港大學學系課程引進通達共融教學的跟進建議 Follow-up recommendations for the introduction of inclusive teaching in the academic programs of the University of Hong Kong	意見書 Opinion Paper
13/09/2023	就香港理工大學學系課程引進通達共融教學的跟進建議 Follow-up recommendations for the introduction of inclusive teaching in the academic programs of the Hong Kong Polytechnic University	意見書 Opinion Paper
13/09/2023	就香港中文大學學系課程引進通達共融教學的跟進建議 Follow-up recommendations for the introduction of inclusive teaching in the academic programs of the Chinese University of Hong Kong	意見書 Opinion Paper
15/09/2023	就中文大學多元共融事務處新建設施的建議 Recommendations for the new facilities of the Office of Diversity and Inclusion at the Chinese University of Hong Kong	意見書 Opinion Paper
22/09/2023	就中文大學理學院無障礙環境改善工程的建議 Recommendation for the improvement project of accessible facilities at the Faculty of Science of the Chinese University of Hong Kong	意見書 Opinion Paper
26/09/2023	回應秀茂坪邨悲劇及最新照顧者支援措施 Response to the tragic incident at Sau Mau Ping Estate and the latest caregiver support measures	新聞稿 Press Release
25/10/2023	回應 2023 年施政報告 Response to Policy Address 2023	新聞稿 Press Release
18/01/2024	就 2024-2025 年度財政預算案的建議 Suggestions on Financial Budget 2024-2025	意見書 Opinion Paper
28/02/2024	回應 2024 至 2025 年度財政預算案 Response to Financial Budget 2024-2025	新聞稿 Press Release
28/02/2024	回應「teamLab：光漣」展覽拒輪椅使用者進入 Response to the "teamLab: Continuous" exhibition's refusal of wheelchair users' entry	新聞稿 Press Release

2023-2024 年度 Year 2023 to 2024	發出文件數量 No. of documents published
意見書 Opinion Paper	16
新聞稿 Press Release	5

2. 倡議工作 Advocacy work

上年度倡議主軸，我們集中於推動運輸基建通達及大學教學課程引進通達共融元素之上，積極參與不同形式的倡議工作，包括透過不同平台，為殘疾人士提出訴求，促進殘疾人士權益。未來日子，我們繼續強化倡議策略，連繫社區殘疾人士的聲音，在社區繼續由下而上反映意見，影響政策，促進多元共融。

Last year, we mainly focused on promoting the accessibility of transportation infrastructure and the introduction of accessibility and inclusion elements into university teaching courses. And we actively participated in different platforms to voice out the concerns of persons with disabilities. In the future, we still continuous strengthen our advocacy strategy, and have greater association with persons with disabilities in the community and allowing bottom-up views sharing to us, in order to influence policy and promote inclusion.

推動運輸基建通達

Promote transportation infrastructure accessibility

因應政府計劃於北部都會區及交椅洲人工島，建設新一代運輸交匯樞紐，連接內地及香港各區。我們認為這將會是一個極大型的運輸中轉設施，直接關係到未來殘疾人士通達出行，影響深遠，故我們向政府提出關注，指出運輸交匯樞紐必須實踐通達，照顧不同人士需要；設施設計要有旅遊鏈概念，不能只是建築物通達，周邊連接配套都要通達；而且設施的通達設計、服務容量、空間、服務連接須要具備前瞻性，能照顧未來社會及人口增長需要。此外，我們亦強調計劃需要須預留彈性資源，讓未來新科技或設計，適時應用於項目，避免落後。

In response to the government's plan to build a new generation of transportation interchange hub in the Northern Metropolis and the artificial island of Kau Yi Chau, connecting various districts in mainland China and Hong Kong, we believe this will be a massive transportation transfer facility, directly impacting the future accessibility of people with disabilities, with far-reaching consequences. Therefore, we have raised our concerns with the government, pointing out that the transportation interchange hub must practice accessibility, taking into account the needs of different people.

We also emphasized that the facility design must incorporate the concept of the travel chain; it cannot just focus on building accessibility, but also on the connectivity of surrounding facilities. Moreover, the accessibility design, service capacity, space, and service connections of the facilities must be forward-looking to accommodate future societal and population growth needs. Additionally, we emphasize that the plan must reserve flexible resources to allow for the timely application of new technologies or designs to the project, avoiding falling behind.

推動大學教學課程引進通達共融元素

Promote the introduction of inclusive elements into university teaching courses

我們觀察到香港仍然停留在無障礙的觀念之下，未有追上步伐，在《設計手冊》標準、城市發展策略、社區規劃、交通網絡配套、房屋設計、資訊科技等不同範疇，都落後很多，必須正視。最有效的實踐就在於教育，故我們去信不同大學，推動大學教學課程引進通達共融內容。

我們了解大學校園作為未來人材的搖籃，當中不少學系與殘疾人士等課題息息相關，如建築學系同學，與未來通達建築物和環境建設相關；社會工作學系同學，與未來社會有需要人士同行，推動共融通達。

我們認為香港大學教育在亞洲有領先地方，應該負起牽頭角色，主動在大學課程中，引進「通用設計」、「共融」等課題，專業以外，亦要培養人本共融意識。此外，我們認為大學教育，亦可以走出講義，走出課室，讓老師與學生與社福機構一起服務，一起了解，參與不同的活動和工作坊亦可以，重點培養同學「通達」、「共融」的觀念。

We have observed that Hong Kong is still stuck in the concept of accessibility and has not kept pace. In various areas such as the "Design Manual" standards, urban development strategies, community planning, transportation network support, housing design, and information technology, we are significantly behind and must face this reality. The most effective practice lies in education, so we are writing to different universities to promote the inclusion of universal design content in their curricula.

We understand that universities are the cradle of future talent, and many departments are closely related to issues concerning people with disabilities. For example, students in the architecture department are related to the future accessibility of buildings and environmental construction; students in the social work department work with people in need in future society, promoting inclusive accessibility. We believe that Hong Kong's higher education is leading in Asia and should take the lead by proactively introducing topics such as "universal design" and "inclusivity" into university curricula. Beyond professional training, it is also essential to cultivate a human-centered and inclusive mindset. Furthermore, we believe that university education can also step out of lectures and classrooms, allowing teachers and students to serve together with social welfare organizations, understand each other, and participate in various activities and workshops. The focus should be on cultivating students' concepts of "accessibility" and "inclusivity" .

3. 對外連繫 External Networking

我們重視對外連繫工作，認為對外連繫可以強化協同效應，及加強倡議效能，故我們積極參與於不同的平台之中，包括社會福利署黃大仙及西貢區康復服務協調委員會、殘疾人士服務網絡、長期病患者關注醫療改革聯席等，期望透過積極參與，促進殘疾人士融入社會、自我倡導，並使香港成為一個多元平等、通達共融的社會。

External networking is important in generating synergistic effect and strengthen the advocacy power, therefore we actively participated in different platforms, e.g. Wong Tai Sin / Sai Kung District Co-ordinating Committee on Rehabilitation Services of Social Welfare Department, Network on Services for Persons with Disabilities, Patients' Alliance for Healthcare Reform. We expect our participation and contribution to facilitate the integration of persons with disabilities into the community, involvement in self advocacy, and promote equality, accessibility and inclusion.

社會福利署黃大仙及西貢區康復服務協調委員會

Wong Tai Sin / Sai Kung District Co-ordinating Committee on Rehabilitation Services of Social Welfare Department

我們獲社會福利署委任為黃大仙及西貢區康復服務協調委員會委員，參與委員會及工作小組，就區內康復服務及其他殘疾人士議題，提出建議及討論，從而優化區內服務配套和支援。

We are appointed as the committee member of Wong Tai Sin / Sai Kung District Co-ordinating Committee on Rehabilitation Services of Social Welfare Department. We participated in the work and discussion of the committee and working groups on rehabilitation service and issues related to persons with disability, and we gave suggestions to improve the service arrangement of the District.

會議 Meeting	次數 Frequency	日期 Date
委員會會議 Committee Meeting	3	18/05/2023, 23/11/2023, 02/02/2024

殘疾人士服務網絡

Network on Services for Persons with Disabilities

個別機構力量細小和有限，我們深信團結就是力量，透過參與不同的網絡，我們可以連繫不同的復康機構和殘疾人士組織，就業內不同的殘疾人士及復康議題，共同聚焦討論，凝聚共識，一同參與改善殘疾人士權益的工作。

The power of individual organization is small and limited, we believe in the alliance of power. Through participation in different networks, we can associate and network with different rehabilitation organizations, and work together for common topics related to rights and wellbeing of persons with disabilities.

會議 Meetings	次數 Frequency	日期 Date
網絡會議 Network Meetings	4	07/02/2023, 08/06/2023, 29/06/2023, 03/07/2023

長期病患者關注醫療改革聯席 Patients' Alliance for Healthcare Reform

醫療權益、政策、配套、發展等相關議題，與殘疾人士息息相關。我們一直積極參與長期病患者關注醫療改革聯席，在聯席中，就不同的議題，以殘疾人士角度發聲。

Rights, policies, accommodation, and development issue on medical service are closely related to persons with disabilities. We have been participating in Patients' Alliance for Healthcare Reform and voicing out the concerns of patients with disabilities..

會議 Meetings	次數 Frequency	日期 Date
恆常會議 Regular Meetings	12	06/04/2023, 04/05/2023, 01/06/2023, 06/07/2023, 03/08/2023, 07/09/2023, 05/10/2023, 09/11/2023, 07/12/2023, 04/01/2024, 01/02/2024, 07/03/2024

4. 對外會議及研討會 Participation in External Meetings and Seminars

為爭取殘疾人士的權益，我們積極參與不同的會議與研討會，並直接與有關機構會面，與其他機構合作及交流彼此的經驗。未來一年，我們繼續與各友好機構、合作團體等組織，表達殘疾人士對環境通達、運輸交通、安老、社區生活和復康政策等方面的意見。

To strive for the rights of people with disabilities, we actively participates in different meetings and seminars. In these meetings and seminars, we meet with concerned organizations and join in action with other parties to fight and share the experience for the right of people with disabilities. This year, we contacted the related departments and organizations, to arouse them to provide ideas in promoting the living standard of people with disabilities.

會議及研討會 Meetings and Seminars	次數 Frequency
運輸署殘疾人士使用公共交通工具工作小組會議 Working group meeting on access to public transport by people with disabilities	3
復康巴士用戶諮詢小組會議 User consultation group meeting on Rehabus service	3
港鐵乘客聯絡會議 Passengers communication meeting of Mass Transit Railway (MTR)	2
殘疾人士權益相關會議 Meetings on rights of people with disabilities	4
建築工程無障礙設施會議 Meetings of barrier-free facilities on construction projects	8
其他會議 Other meetings	5

1. 康盟環境設施及通道監察委員會 Access and Environment Group of Rehabilitation Alliance

康盟環境設施及通道監察委員會（環監會）的宗旨是「推動殘疾人士以和平理性的方式，向政府及社會人士表達對無障礙生活環境的訴求，並強調殘疾人士應有的權利」。環監會由康盟會員及同事組成，每月均會舉行會議，介紹無障礙的最新科技、研究本地及外國案例、分享無障礙環境、通路及設施等知識，亦會不定期跟進環境及通道政策、於社區進行視察、參與公私營機構的無障礙設施會議、為團體提供導賞服務、學習以政策倡導的方法，優化無障礙政策，提升香港的無障礙環境。

殘疾人士在融入社會時面對的一項大障礙，就是居住環境、通道及交通未有顧及殘疾人士的需要。沒有適當的政策及設施配合，殘疾人士的自由（包括教育、醫療及工作權利）會受到剝削。因此環監會成員過去一直為消除這障礙而努力，盡力推動建設無障礙社區，提升殘疾人士生活素質。

The objective of the Access and Built Environment Group is to encourage PWDs to voice their demands for barrier-free environment to the Government and society peacefully and rationally and promote the rights of PWDs. The Group consists of members and staff of the Alliance. We have monthly meetings. The works of the Group include: Share the latest technology; study local and foreign cases; exchange knowledge relating to barrier-free environment, access and facilities; comment on policies concerning access and transport; conduct inspections in different districts; attend meetings; provide accessibility guided tour service; perform the advocacy role; enhance barrier-free policy; and improve the barrier-free environment in Hong Kong.

In the process of integration, a major problem faced by PWDs is the living environment that the access and transport do not cater to our needs. Without appropriate policy and facilities, we would be deprived of the rights of access to education, health and work. Therefore, members of the Group have been working hard to enhance the accessibility of our community to promote barrier-free community and improve their quality of life.

	次數 Frequency	詳細內容 Content Details
召開小組例會 Regular Meeting	8	上半年（2023年4月至2023年9月）：3次 下半年（2023年10月至2024年4月）：5次
參與無障礙設施巡查及視察 Inspection and site visits of Barrier-Free Facilities	83	上半年（2023年4月至2023年9月）：43次 下半年（2023年10月至2024年3月）：40次



測試長沙灣道與營盤街過路處交通燈

Test the traffic lights at the pedestrian crossing of Cheung Sha Wan Road and Yip Pun Street.

2. 跟進會員意見反映 Follow-up cases reported by members

我們多年來一直致力爭取殘疾人士權益和保障，從而促進殘疾人士生活素質的提升，推動社區無障礙設施的改善和發展，使殘疾人士更能融入社區，參與社交活動，我們一直希望透過跟進不同的個案，改善殘疾人士在社會上實際面對的問題。因此，機構同事和服務使用者會經常巡查各區的設施和配套，紀錄和跟進有問題的個案，此外，我們亦鼓勵殘疾人士重視自身權益，主動向機構反映個案，體現「我們的事，我們發聲」，合力推動環境通道無障礙，並促使其他公私營機構履行社會企業責任，致力建設無障礙環境。

Over the years, we have been striving for the rights of PWDs for the purpose of improving PWDs' quality of life. We promote accessible facilities in the community so as PWDs can live in the community independently and participate in social activities. We hope our follow-up actions can enable PWDs to overcome their problems. Thus, our staff and members conduct regular facilities inspections in various districts in which we take notes and follow up if necessary. Besides, we encourages PWDs to fight for their rights and report cases to us. Based on the principle of "Nothing about us without us", we urge public and private sectors to perform corporate social responsibility in respect of barrier-free environment.

無障礙個案數字 Statistics of Barrier-Free Cases

我們於 2023 年 4 月 1 日至 2024 年 3 月 31 日期間，共進行了 83 宗無障礙個案投訴和跟進。按月份統計，上半年（2023 年 4 月至 2023 年 9 月）的個案數量有 43 宗，而下半年（2023 年 10 月至 2024 年 3 月）的個案數量有 40 宗。

Last year, we followed up a total of 83 complaint cases about barrier-free facilities. On half-yearly basis, there were 43 cases in the first half year whereas there were 40 cases in the second half of the year.

上半年（2023 年 4 月至 2023 年 9 月）

The first half of the year (From April 2023 to September 2023)

月份 Month	04/2023	05/2023	06/2023	07/2023	08/2023	09/2023
宗數 No. of cases	1	3	2	3	3	27

下半年（2023 年 10 月至 2024 年 3 月）

The second half of the year (From October 2023 to March 2024)

月份 Month	10/2023	11/2023	12/2023	01/2024	02/2024	03/2024
宗數 No. of cases	1	6	1	1	7	18

分類統計 Categorized Analysis

跟進狀態 Follow-up Status	宗數 No. of cases	百分比 Percentage
成功處理（包括已安排改善工程、設施已進行改善） Completed cases (including improvement works underway or completed)	66	79.5%
跟進中 In progress	8	9.6%
尚未回覆 No reply	9	10.9%
總數 Total:	83	100%

對象 Target	宗數 No. of cases	百分比 Percentage
公營機構 Public Organizations	53	66.3%
私人公司 Private Companies	30	33.7%
總數 Total:	83	100%

內容類別 Categories of content	宗數 No. of cases	百分比 Percentage
室內通道及設施 Indoor access and facilities	31	37.3%
戶外通道及設施 Outdoor access and facilities	41	49.4%
交通工具 Transportation	6	7.2%
殘疾人士使用服務時遇到困難 Problems encountered by PwDs in using services	5	6.1%
總數 Total:	83	100%

地區分佈 District Patterns	宗數 No. of cases	百分比 Percentage
九龍區 Kowloon	38	45.8%
新界區 New Territories	20	24.1%
香港島 Hong Kong Island	19	22.9%
全港性 Territory-wide	6	7.2%
總數 Total:	83	100%

4.6

會員活動及福利

Activities and Welfare for Members

我們會主動了解會員生活上各類需要，而規劃不同的服務和活動，回應社會需要。此外，我們亦積極與社會各界連繫，收集社會善心人士捐贈的物資，如食品、生活用品等。在過去一年，隨着我們開拓了社交平台的使用，在實體活動外，亦善用了網上平台，分享資訊及讓會員持續學習，予會員開拓眼界。

We actively assess the needs of our members and design our services and activities, in responding to social needs. Besides, we also actively associate and build up networks with the community, for example, gathering food and daily necessities and redistributing to our members in need. Last year, we continued establishing and extending our usage of social media and online platform for our activities to members.

會員支援服務及活動 Supporting services and activities for members			
日期 Date	活動 Activities	資助單位 Funding source	受惠人次 No. of Beneficiaries
17/04/2023	剪出新髮型 Stylish Hair-cut	社會福利署 Social Welfare Department	23
05/2023-09/2023	照顧者互助小組 Mutual Support Group for Carers	社會福利署 Social Welfare Department	63
13/05/2023	社區聆聽會：通達交通 Social Hearing Session: Accessible Transport	公益金 Community Chest	12
09/06/2023	參觀消防局 Visiting Fire Station	社會福利署 Social Welfare Department	22
19/06/2023	共融關懷顯愛心 Love and Care for Inclusion	社會福利署 Social Welfare Department	150
27/09/2023	共融關懷顯愛心 Love and Care for Inclusion	社會福利署 Social Welfare Department	300
09/10/2023	剪出新髮型 Stylish Hair-cut	社會福利署 Social Welfare Department	19
14/10/2023	照顧者月活動：我要鬆一鬆工作坊 Carer Month Activity: Stress relieve workshop	社會福利署 Social Welfare Department	10

21/10/2023	照顧者月活動：中醫師分享 Carer Month Activity: Sharing session of Chinese medicine practitioners	社會福利署 Social Welfare Department	18
11/11/2023	2022-2023 年度周年會員大會及 2023-2025 執行委員會選舉暨會員聚餐 Annual General Meeting 2022-2023 and Executive Committee Election cum dinner	公益金及 社會福利署 Community Chest and Social Welfare Department	343
02/12/2023	酒精墨水藝術工作坊 Alcohol Ink Art Workshop	公益金 Community Chest	6
09/12/2023	酒精墨水藝術工作坊 Alcohol Ink Art Workshop	公益金 Community Chest	7
11/12/2023	微景觀植物瓶工作坊 Terrarium Workshop	公益金 Community Chest	10
21/12/2023	健康講座：改善飲食，守護腸道健康 Health Talk on Healthy Diet and Gut Health	東保慈善基金 Tunbow Charity Foundation	13
28/12/2023	健康講座：常見慢性疾病健康管理 Health Talk on Chronic Disease Management	東保慈善基金 Tunbow Charity Foundation	16
30/12/2023	圓圈繪畫藝術工作坊 Circle Painting Art Workshop	公益金 Community Chest	6
01/2024	居家舒痛伸展運動工作坊 A 班 Sketching and Pain Relieve Workshop (Class A)	東保慈善基金 Tunbow Charity Foundation	30
03/01/2024	新興運動體驗工作坊（芬蘭木棋） Newly Sports Experience Workshop (Molkky)	東保慈善基金 Tunbow Charity Foundation	7
06/01/2024	圓圈繪畫藝術工作坊 Circle Painting Art Workshop	公益金 Community Chest	6
08/01/2024	健康講座：中藥材養生保健食療 Health Talk on Chinese Medicine Cuisine)	東保慈善基金 Tunbow Charity Foundation	16
11/01/2024	剪出新髮型 Stylish Hair-cut	社會福利署 Social Welfare Department	20
13/01/2024	健康講座：肩頸痛與五十肩 Health Talk on Shoulder and Neck Pain, Frozen Shoulder	東保慈善基金 Tunbow Charity Foundation	24
19/01/2024	參觀消防局 Visiting Fire Station	社會福利署 Social Welfare Department	32
20/01/2024	藍染工作坊（方巾及布袋） Indigo Dyeing Workshop (Kerchief and Bag)	公益金 Community Chest	10
24/01/2024	健康講座：護心有法 Health Talk on Cardiac Health	東保慈善基金 Tunbow Charity Foundation	23

26/01/2024	新興運動體驗工作坊 (布袋球) Newly Sports Experience Workshop (Cornhole)	東保慈善基金 Tunbow Charity Foundation	9
05/02/2024	健康講座：長者腰酸背痛及護脊之道 Health Talk on Gerontism Lumbar and Back Pain	東保慈善基金 Tunbow Charity Foundation	18
07/02/2024	沙畫工作坊 Sand Painting Workshop	公益金 Community Chest	7
09/02/2024	禮物包裝小教室 Workshop on Gift Wrapping	公益金 Community Chest	5
19/02/2024	健康講座：中醫與情緒健康 Health Talk on Emotional Wellbeing and Chinese Medicine	東保慈善基金 Tunbow Charity Foundation	20
21/02/2024	沙畫工作坊 Sand Painting Workshop	公益金 Community Chest	8
22/02/2024	健康資訊講座：骨骼關節疾病和延緩退化 Health Talk on Osteoarthritis and Deterioration	東保慈善基金 Tunbow Charity Foundation	24
23/02/2024	新興運動體驗工作坊 (法式滾球) Newly Sports Experience Workshop (P É TANQUE)	東保慈善基金 Tunbow Charity Foundation	5
28/02/2024	迷你盆景工作坊 Mini Bonsai Workshop	公益金 Community Chest	10
02/03/2024	社區通達與倡議工作坊 Accessibility and Advocacy Workshop	社會福利署 Social Welfare Department	16
03/2024	居家舒痛伸展運動工作坊 B 班 Sketching and Pain Relieve Workshop (Class B)	東保慈善基金 Tunbow Charity Foundation	30
02/03/2024	園藝治療工作坊 (種子森林) Horticultural Therapeutic Workshop (Seed Forest)	公益金 Community Chest	9
06/03/2024	健康資訊講座：癌症預防 Health Talk on Cancer Prevention	東保慈善基金 Tunbow Charity Foundation	22
07/03/2024	新興運動體驗工作坊 (芬蘭木棋) Newly Sports Experience Workshop (Molkky)	東保慈善基金 Tunbow Charity Foundation	7
09/03/2024	園藝治療工作坊 (乾花宮廷扇) Horticultural Therapeutic Workshop (Traditional Paper Fan)	公益金 Community Chest	10
13/03/2024	剪出新髮型 Stylish Hair-cut	社會福利署 Social Welfare Department	5
14/03/2024	健康資訊講座：婦女病與預防 Health Talk on Gynecologic Disease	東保慈善基金 Tunbow Charity Foundation	17

15/03/2024	迪士尼奇妙之旅 Fantastic journey to Disneyland	公益金 Community Chest	193
16/03/2024	園藝治療工作坊 (立體乾花畫) Horticultural Therapeutic Workshop (3D Dried Flower Painting)	公益金 Community Chest	9
21/03/2024	新興運動體驗工作坊 (布袋球) Newly Sports Experience Workshop (Cornhole)	東保慈善基金 Tunbow Charity Foundation	9
23/03/2024	防蚊秘笈 Workshop on anti-mosquito measures	公益金 Community Chest	10
28/03/2024	新興運動體驗工作坊 (法式滾球) Newly Sports Experience Workshop (PÉ TANQUE)	東保慈善基金 Tunbow Charity Foundation	8
30/03/2024	「一起創作 一起融合」繪畫紙扇工作坊 Paper Fan Drawing Workshop	社會福利署 Social Welfare Department	15
總受惠人次： Total No. of Beneficiaries			1,625

殘疾人士服務 Services for persons with disabilities		
日期 Date	服務內容 Service contents	受惠會員人次 No. of Beneficiaries
整個年度 Whole year	輪椅升降台公用匙申請 Application and purchase of common keys for the usage of stairlifts in public areas	27
整個年度 Whole year	殘疾人士煤氣費優惠計劃 Towngas Concession Scheme for persons with disabilities	33
整個年度 Whole year	中電燃料費資助計劃 CLP Fuel Cost Subsidy Programme	250
整個年度 Whole year	中電基層家庭電費補助計劃 CLP Underprivileged Families Electricity Subsidies Programme	249
整個年度 Whole year	同行關懷熱線 Caring Hotline	4,300
總受惠人次： Total No. of Beneficiaries		4,859

參觀消防局
Visiting Fire Station



照顧者月活動：我要鬆一鬆工作坊
Carer Month Activity: Stress relieve workshop



酒精墨水藝術工作坊
Alcohol Ink Art Workshop



微景觀植物瓶工作坊
Terrarium Workshop



園藝治療工作坊（立體乾花畫）
Horticultural Therapeutic Workshop
(3D Dried Flower Painting)



沙畫工作坊
Sand Painting Workshop



「一起創作 一起融合」繪畫紙扇工作坊
Paper Fan Drawing Workshop



「康盟義動」為香港復康聯盟常設之義工組織，其成立目標為組織及培訓有志從事義務工作之熱心人士、促進傷健共融及成立一恆常及有組織之義工組，以促進義務工作的發展。為推行上述的目標，「康盟義動」每月舉行服務會議，商討服務計劃並付諸實行。

成員來自社會各界的傷健人士，其中包括公務員、大專學生、資訊科技、工程、保險、社會福利、物業管理及時裝界從業員。他們在各行各業所得的豐富經驗用於回饋社會。「康盟義動」主要協助香港復康聯盟舉辦不同的活動，如周年大會、賣旗日等；「康盟義動」亦會策劃服務活動，包括退修營、工作坊等。

Volunteer in Action is a permanent volunteer group of Rehabilitation Alliance Hong Kong, its target is to organize and train people who wish to be volunteer, promote inclusive society and provide volunteer service to people with disabilities. In order to perform the goals above, Volunteer in Action organizes monthly meeting to develop and implement work plan.

People with and without disabilities in different specialization, including civil servant, university student, IT practitioner, engineer, insurance agent, property management officer, social worker and designer, formed Volunteer in Action. They applied their experiences from their job into volunteer services. Volunteer in Action mainly assist activities of Rehabilitation Alliance Hong Kong, including Annual General Meeting and Flag Day; Volunteer in Action also organized activities, such as Retreat Camp, workshops.

內容 Details	次數 Frequency
恆常小組會議 Regular Meetings	9
特別會議 Special Meetings	3
視障人士白手杖維修工作坊 White Cane Repairing Workshop	1
多元共融嘉年華 2024 攤位活動 Booth activity at D&I Carnival 2024	1
禮物包裝小教室 Workshop on Gift Wrapping	1
防蚊秘笈 Workshop on anti-mosquito measures	1
義工組退修 Retreat camp of volunteer group	1



視障人士白手杖維修工作坊
White Cane Repairing Workshop



禮物包裝小教室
Workshop on Gift Wrapping



防蚊秘笈
Workshop on anti-mosquito measures



義工組退修
Retreat camp of volunteer group



REHABILITATION ALLIANCE HONG KONG
REPORTS AND FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2024

龍詳會計師事務所有限公司
R & A CPA Limited
Certified Public Accountants

REHABILITATION ALLIANCE HONG KONG

CONTENTS	PAGES
Report of the executive committee	1 - 2
Independent auditor's report	3 - 5
Statement of income	6
Statement of financial position	7
Statement of changes in equity	8
Statement of cash flows	9
Accounting policies and explanatory notes to the financial statements	10 - 16

REHABILITATION ALLIANCE HONG KONG REPORT OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

The Executive Committee has pleasure in presenting their annual report together with the audited financial statements of the Association for the year ended 31st March 2024.

PRINCIPAL ACTIVITIES

Rehabilitation Alliance Hong Kong (“the Association”) was established in 1992 with the support by social pillars Professor Sir Harry S. Y. Fang GBM CBE JP, Rev. Fr. John Collins MBE, Mr. M. B. Lee SBS MBE JP, Mr. F. S. Chan MBE, and Dr. Joseph Kwok BBS JP. The Association is a non-profit organization for people with disabilities (PwDs) and managed by PwDs and has more than 5,300 members with physical disability, visual impairment, hearing impairment, psychiatric disability, intellectual challenges, and chronic illness; and their caregivers.

The Association actively engages in the advocacy and policy dimensions of rehabilitation services, with a view to promoting equal opportunities, full participation, and better quality of life in every aspect for PwDs. It also contributes in other areas that targets to improve the livelihood of PwDs, such as operating social enterprises that exemplify inclusive employment, conducting surveys to reflect the social issues and concerns of PwDs, and organizing public education campaigns to promote diversity and inclusion. The Association’ s missions and goals are achieved through the coordination and networking of people with all categories of disabilities, as well as the alliancing of different organizations in the field. Their work has been recognized and appreciated by society for nearly three decades.

RESULTS AND STATE OF AFFAIRS

The results of the Association for the year ended 31st March 2024 and the state of affairs of the Association as at that date are set out in the financial statements on page 6 to 16.

PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

Details of movements in property, plant and equipment of the Association are set out in note 7 to the financial statements.

MEMBERS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

The members of the Executive Committee of the Association during the year and up to the date of this report were:

AU Wing Kwong	TSUI Kai Ming (resigned on 11.11.2023)
LAU Yin Ling	WONG Choy Kwong (deceased on 23.7.2024)
LEE Tsz Yu	WONG Ka Ling (Chairperson)
LO Man Chun	YEUNG Sze Man (resigned on 8.1.2024)
TONG Siu Hon	YIP Wan Lung
TSE Tsun Him	KWAN Joseph Kwok Lok
YAU Ka Man (appointed on 11.11.2023)	WONG Chun Miao (appointed on 11.11.2023)

REHABILITATION ALLIANCE HONG KONG

REPORT OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

MEMBERS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE (Continued)

In accordance with the Association's Articles of Association, the members of the Executive Committee shall hold office for a two-year time until the next annual general meeting when they shall retire, but shall be eligible for re-election.

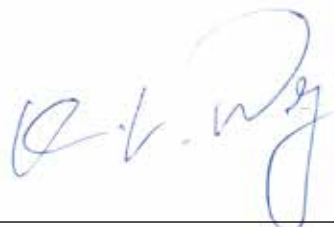
MANAGEMENT CONTRACTS

No contracts concerning the management and administration of the whole or any substantial part of the business of the Association were entered into or existed during the year.

AUDITORS

Pursuant to a resolution passed, the Association appointed Messrs. R & A CPA Limited, Certified Public Accountants, to replace Messrs. S. M. Tong & Co., Certified Public Accountants (Practising), as the Association's auditors. The financial statements have been audited by Messrs. R & A CPA Limited, Certified Public Accountants who retire and, being eligible, offer themselves for re-appointment.

On Behalf of the Executive Committee



WONG Ka Ling
Chairperson
Hong Kong, 7th November 2024

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

TO THE MEMBERS OF REHABILITATION ALLIANCE HONG KONG

(Incorporated in Hong Kong with limited by guarantee)

Opinion

We have audited the financial statements of Rehabilitation Alliance Hong Kong ("the Association") set out on pages 6 to 16 which comprise the statement of financial position as at 31st March 2024, and the income statement, the statement of changes of funds and the statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements of the Association are prepared, in all material respects, in accordance with the Hong Kong Small and Medium-sized Entity Financial Reporting Standard ("SME-FRS") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSA") and with reference to Practice Note 900 (Revised), Audit of Financial Statements Prepared in Accordance with the SME-FRS issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Association in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code"), and we have fulfilled our other responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Other Matter

The financial statements of the Association for the year ended 31st March 2024, were audited by another auditor who expressed an unmodified opinion on those statements on 24th October 2023..

Other Information

The Executive Committee Members of the Association are responsible for the other information. The other information comprises the information included in the report of the Executive Committee, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (Continued)

TO THE MEMBERS OF REHABILITATION ALLIANCE HONG KONG

(Incorporated in Hong Kong with limited by guarantee)

Executive Committee Members' responsibilities for the financial statements

The Executive Committee Members of the Association are responsible for the preparation of financial statements in accordance with the SME-FRS issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the Executive Committee Members determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the Executive Committee Members are responsible for assessing the Association's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the Executive Committee Members either intend to liquidate the Association or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Auditor's responsibility for the audit of the financial statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. This report is made solely to you, as a body, in accordance with section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Association's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the Executive Committee Members.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (Continued)

TO THE MEMBERS OF REHABILITATION ALLIANCE HONG KONG

(Incorporated in Hong Kong with limited by guarantee)

Auditor's responsibility for the audit of the financial statements (Continued)

- Conclude on the appropriateness of the Executive Committee Members' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Association's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Association to cease to continue as a going concern..

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.



R & A CPA Limited

Certified Public Accountants

Hong Kong, 7th November 2024

Tong Sui Ming

Practising Certificate number P04486

REHABILITATION ALLIANCE HONG KONG

STATEMENT OF INCOME FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2024

	Notes	2024 HK\$	2023 HK\$
REVENUE	3	<u>2,932,417</u>	<u>2,359,917</u>
LESS:			
Cost of inventories sold		(2,532)	(4,894)
Employee benefits expenses		(1,206,652)	(1,110,230)
Other operating expenses		<u>(1,139,524)</u>	<u>(1,230,708)</u>
Total operating expenses		<u>(2,348,708)</u>	<u>(2,345,832)</u>
SURPLUS		<u>583,709</u>	<u>(14,085)</u>

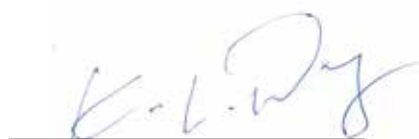
The accompanying Accounting Policies and Explanatory Notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.

REHABILITATION ALLIANCE HONG KONG

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31ST MARCH 2024

	Notes	2024 HK\$	2023 HK\$
NON-CURRENT ASSETS			
Fixed assets - property, plant and equipment	7	2	2
Interest in convenience store operations	8	413,208	449,879
Investment in securities	9	<u>751,261</u>	<u>751,261</u>
		<u>1,164,471</u>	<u>1,201,142</u>
CURRENT ASSETS			
Other receivables and prepayments	10	104,566	31,063
Cash and bank balance	11	<u>2,023,634</u>	<u>1,485,769</u>
		<u>2,128,200</u>	<u>1,516,832</u>
CURRENT LIABILITIES			
Trade payables		422	-
Other payable and accruals	12	<u>20,394</u>	<u>29,828</u>
		<u>20,816</u>	<u>29,828</u>
NET CURRENT ASSETS		<u>2,107,384</u>	<u>1,487,004</u>
NET ASSETS		<u>3,271,855</u>	<u>2,688,146</u>
FINANCED BY : RESERVES		<u>3,271,855</u>	<u>2,688,146</u>

Approved by the Executive Committee on 7th November, 2024.



WONG Ka Ling
Member of the Executive Committee



TONG Siu Hon
Member of the Executive Committee

The accompanying Accounting Policies and Explanatory Notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.

REHABILITATION ALLIANCE HONG KONG

STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2024

	Accumulated Surplus HK\$	Other Reserves HK\$	Total HK\$
Balance at the beginning of the year	1,730,564	957,582	2,688,146
Surplus for the year	583,709	-	583,709
Appropriation of reserves	(238,534)	238,534	-
Balance at the end of the year	<u>2,075,739</u>	<u>1,196,116</u>	<u>3,271,855</u>

Other reserves includes:

	At 31.3.2023 HK\$	Appropriation to/(from) Reserves/ switch out HK\$	At 31.3.2024 HK\$
Educational and Rehabilitative Equipment Fund	301,457	-	301,457
Government Grant	17,797	16,855	34,652
Professor Sir Harry S.Y. Fang Rehabilitation Fund	100,000	-	100,000
Reserved Fund	27,652	-	27,652
Small Business Fund	282,098	-	282,098
Staff Reserved Fund	54,786	-	54,786
Fund from Tunbow Charity Foundation Limited	-	221,679	221,679
Lee Koon Hung Memorial Fund	<u>173,792</u>	<u>-</u>	<u>173,790</u>
	<u>957,582</u>	<u>238,534</u>	<u>1,196,116</u>

The accompanying Accounting Policies and Explanatory Notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.

REHABILITATION ALLIANCE HONG KONG

STATEMENT OF CASH FLOWS FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2024

	Notes	2024 HK\$	2023 HK\$
OPERATING ACTIVITIES			
Surplus for the year		583,709	14,085
Adjustment for :			
Depreciation		29,720	-
Dividend and interest income		<u>(37,661)</u>	<u>(33,437)</u>
Operating surplus/(deficit) before changes in working capital		575,768	(19,352)
(Increase)/Decrease in other receivables and prepayments		(73,503)	51,598
(Decrease)/Increase in trade and other payables		<u>(9,012)</u>	<u>17,551</u>
Net cash generated from operating activities		<u>493,253</u>	<u>49,797</u>
INVESTING ACTIVITIES			
Purchase of plant and equipment		(29,720)	-
Dividend and interest income		37,661	33,437
(Decrease)/(Increase) in interests in convenience store operations		<u>36,671</u>	<u>(369,615)</u>
Net cash generated from/(used in) investing activities		<u>44,612</u>	<u>(336,178)</u>
Net increase/(decrease) in cash and cash equivalents		537,865	(286,381)
Cash and cash equivalents at the beginning of the year		<u>1,485,769</u>	<u>1,772,150</u>
Cash and cash equivalents at the end of the year	11	<u>2,023,634</u>	<u>1,485,769</u>

The accompanying Accounting Policies and Explanatory Notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.

REHABILITATION ALLIANCE HONG KONG

ACCOUNTING POLICIES AND EXPLANATORY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2024

1. GENERAL INFORMATION

Rehabilitation Alliance Hong Kong is a limited company incorporated in Hong Kong. The address of its registered office is Room 12-13 and 16-17, Ground Floor, Wang Hau House, Wang Tau Hom Estate, Kowloon, Hong Kong.

The Association is an approved charitable institute limited by guarantee and have no share capital. The Association actively engages in the advocacy and policy dimensions of rehabilitation services, with a view to promoting equal opportunities, full participation, and better quality of life in every aspect for PwDs. It also contributes in other areas that targets to improve the livelihood of PwDs, such as operating social enterprises that exemplify inclusive employment, conducting surveys to reflect the social issues and concerns of PwDs, and organizing public education campaigns to promote diversity and inclusion. The Association's missions and goals are achieved through the coordination and networking of people with all categories of disabilities, as well as the alliancing of different organizations in the field. Their work has been recognized and appreciated by society for nearly three decades.

2. BASIS OF PREPARATION AND ACCOUNTING POLICIES

The Association qualifies for the reporting exemption as a small guarantee company under section 359(1)(a) of the Hong Kong Companies Ordinance and is therefore entitled to prepare and present its annual financial statements in accordance with the Small and Medium-sized Entity Financial Reporting Standard (the "SME-FRS") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants.

These financial statements comply with all applicable sections of SME-FRS and have been prepared under the accrual basis of accounting and on the basis that the Association is a going concern.

The measurement base adopted is the historical cost convention.

The following are the specific accounting policies that are necessary for a proper understanding of the financial statements:

(a) Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are stated at a nominal value of HK\$2. All additions are fully written off against income statement in the year of acquisition.

(b) Investment in securities

Current investments are stated at the lower of cost and net realisable value. Long-term investments are stated at cost less accumulated impairment losses.

(c) Inventories

Inventories are stated at the lower of cost and selling price less costs to complete and sell. Cost is calculated using the first-in, first-out (FIFO) method. The cost of inventories comprises all costs of purchase, cost of conversion and other costs incurred in bringing the inventories to their present location. At each reporting date, inventories are assessed for impairment. If the inventory is impaired, the carrying amount is reduced to its selling price less costs to complete and sell; the impairment loss is recognised immediately in profit or loss.

REHABILITATION ALLIANCE HONG KONG

ACCOUNTING POLICIES AND EXPLANATORY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2024

2. BASIS OF PREPARATION AND ACCOUNTING POLICIES (Continued)

(d) Trade receivables

Trade and other receivables are stated at estimated realisable value after each debt has been considered individually. A provision for impairment of trade receivables is established when there is objective evidence that the Association will not be able to collect all amounts due according to the original terms of the receivables.

(e) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents includes cash on hand, demand deposits and other short-term highly liquid investments with original maturities of three months or less. Bank overdraft is shown within borrowings in current liabilities on the statement of financial position.

(f) Employee benefit obligations

Salaries, annual bonuses, paid annual leave, contributions to defined contribution retirement plans and the cost of non-monetary benefits are accrued in the year in which the associated services are rendered by employees. Where payment or settlement is deferred and the effect would be material, these amounts are stated at their present values.

(g) Government grants

Government grant related to assets is recognised as income on a systematic basis once the asset fully written off.

Government grant related to income is recognised as income over the periods necessary to match them with the related costs which they are intended to compensate.

(h) Leases

Leases are classified as finance leases whenever the terms of the lease transfer substantially all the risks and rewards of ownership of the leased asset to the Association. All other leases are classified as operating leases.

Rentals payable under operating leases are charged to profit or loss on a straight-line basis over the term of the relevant lease.

(i) Revenue recognition

Revenue is recognised as follows:

- (i) Donation, fund raising, grants, membership fee, operation income from convenience stores and programme income are recognised when the right to receive the income is established.
- (ii) Dividend income is recognised when right to receive payment is established.
- (iii) Interest income is recognised on the time proportion basis, taking into account the principal outstanding and the effective interest rate applicable.
- (iv) Sales income is recognised when the goods are delivered to the buyers.

REHABILITATION ALLIANCE HONG KONG

ACCOUNTING POLICIES AND EXPLANATORY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2024

3. REVENUE

	2024 HK\$	2023 HK\$
Donation for Small Business Fund	-	40,000
Fund raising from flag day for Resource centre fund	355,218	51,627
General donation	535,328	225,500
Government grant for programmes activities	250,000	200,160
Government grant - Employment Support Scheme	-	343,600
Grant from The Community Chest of Hong Kong	340,800	340,800
Grant from The Community Chest of Hong Kong - One-off allocation	68,160	100,000
Grant from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	-	436,792
Grant from Tunbow Charity Foundation Limited	300,000	-
Dividend and interest income	37,661	33,437
Operation income from convenience stores (Note 8)	935,301	696,637
Other income	36,952	11,561
Programmes income from other activities	69,990	36,200
Sales income from Health First Shop	3,007	5,926
	<u>2,932,417</u>	<u>2,359,917</u>

4. SURPLUS BEFORE TAX

Surplus before taxation for the year is arrived at after charging the following :

	2023 HK\$	2023 HK\$
Auditors' remuneration - Office	5,500	5,500
Cost of inventories sold	2,532	4,894
Employee benefit expenses	2,970,330	2,793,993
Operation lease rental for land and building	<u>172,556</u>	<u>158,026</u>

5. REMUNERATION OF MEMBERS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

During the year ended 31st March 2024, no amounts have been paid in respect of the members of the Executive Committee's emoluments, members or past members of the Executive Committee's pension or for any compensation to members or past members of the Executive Committee in respect of loss of office.

6. INCOME TAX

No provision for Hong Kong Profits Tax has been made in the financial statements as the Association is an approved charitable organisation and is exempted from tax under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

REHABILITATION ALLIANCE HONG KONG

ACCOUNTING POLICIES AND EXPLANATORY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2024

7. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	Leasehold improvement HK\$	Furniture and equipment HK\$	Total HK\$
Cost :			
At 1/4/2023	1	234,577	234,578
Additions	-	<u>29,720</u>	<u>29,720</u>
At 31/3/2024	<u>1</u>	<u>264,297</u>	<u>264,298</u>
Depreciation :			
At 1/4/2023	-	234,576	234,576
Charge for the year	-	<u>29,720</u>	<u>29,720</u>
At 31/3/2024	-	<u>264,296</u>	<u>264,296</u>
Net book value :			
At 31/3/2024	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>2</u>
At 31/3/2023	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>2</u>

8. INTEREST IN CONVENIENCE STORE OPERATION

The Association operated one Hong Kong convenience store at the Hong Kong Polytechnic University.

Details of the operating results and net assets of these operations are as follows :

	2024 HK\$	2023 HK\$
Operation results :		
Net income from sales after franchisor's charge	3,006,354	2,661,911
Other income	<u>69,841</u>	<u>82,088</u>
	<u>3,076,195</u>	<u>2,743,999</u>
Less : Employee benefits expenses	1,763,678	1,683,763
Operating expenses	<u>377,216</u>	<u>363,599</u>
	<u>2,140,894</u>	<u>2,047,362</u>
Operating income for the year (Note 3)	<u>935,301</u>	<u>696,637</u>

REHABILITATION ALLIANCE HONG KONG

ACCOUNTING POLICIES AND EXPLANATORY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2024

8. INTEREST IN CONVENIENCE STORE OPERATION (Continued)

	2024	2023
	HK\$	HK\$
Net assets :		
Cash	18,000	18,000
Inventories	218,672	179,078
Trade receivables	176,536	252,801
Interests in convenience store operations	<u>413,208</u>	<u>449,879</u>

9. INVESTMENT IN SECURITIES

	2024	2023
	HK\$	HK\$
Listed equity securities, at cost	<u>751,261</u>	<u>751,261</u>
Market value of listed equity securities	<u>522,820</u>	<u>615,610</u>

10. OTHER RECEIVABLES AND PREPAYMENT

	2024	2023
	HK\$	HK\$
Prepayment	88,186	14,683
Rental and utilities deposit	16,230	16,230
Sundry debtors	150	150
	<u>104,566</u>	<u>31,063</u>

11. CASH AND BANK BALANCE

	2024	2023
	HK\$	HK\$
Cash at bank and on hand		
Deposits with banks	2,022,628	1,484,763
Cash on hand	1,006	1,006
Cash and cash equivalents in the statement of financial position	<u>2,023,634</u>	<u>1,485,769</u>
Cash and cash equivalents in the statement of cash flows	<u>2,023,634</u>	<u>1,485,769</u>

REHABILITATION ALLIANCE HONG KONG

ACCOUNTING POLICIES AND EXPLANATORY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2024

12. OTHER PAYABLES AND ACCRUALS

	2024 HK\$	2023 HK\$
Accruals	<u>20,394</u>	<u>29,828</u>

13. RESERVES

All reserves of the Association are non-distributable to members. They were set up for the purposes as follows:

Educational and Rehabilitative Equipment Fund was set up to subsidise people with disabilities to purchase assistive equipment so as to reduce the burden of disabled people.

Government Grant was a grant balance for Rehabilitation Alliance Hong Kong.

Professor Sir Harry S.Y. Fang Rehabilitation Fund was set up to provide financial assistance to sponsor the staff and people with disabilities to attend overseas conference and/or training, and to pay the subscription fee for ordinary membership of the Association.

Reserve Fund was set up to provide direct financial support to staff costs and daily operating expenses of the Association in case of emergency.

Small Business Fund was set up to meet the expenses of existing services and to provide subsidy for people with disabilities to start up small business.

Staff Reserved Fund was set up to provide direct financial support to staff costs of the Association in case of emergency.

Lee Koon Hung Memorial Fund was set up to subsidise staff training and reward loyal staffs.

Tunbow Charity Foundation Fund was for projects in the health management and sport promotion for the disabled.

REHABILITATION ALLIANCE HONG KONG

ACCOUNTING POLICIES AND EXPLANATORY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2024

14. FUND RAISING FROM FLAG DAY

	2024 HK\$	2023 HK\$
Net proceed income	347,329	-
Appeal donation for Flag Day held on 23rd August 2023	-	<u>37,837</u>
	<u>347,329</u>	<u>37,837</u>

Remarks :

The purpose of flag sale is to raise funds for the recurrent expenses of the Permittee's Disability Resource Centre - Chan Fuk Shing Resource Centre including: (1) Salaries; (2) Mandatory provident fund contribution; (3) Rent and rates.

15. OPERATING LEASE COMMITMENTS

At 31st March 2024, the Association's future minimum lease commitments payable under non-cancellable operating leases are as follows:

	2024 HK\$	2023 HK\$
Land and building		
- within one year	38,874	38,874
- in the second to fifth year inclusive	=	=

THE FOLLOWING INFORMATION DOES NOT FORM
PART OF THE AUDITED FINANCIAL STATEMENTS

REHABILITATION ALLIANCE HONG KONG (For management purposes only)**DETAILED INCOME STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2024**

	2024 HK\$	2023 HK\$
Income		
Donation for Small Business Fund	-	40,000
Fund raising from flag day for Resource centre fund	355,218	37,837
General donation	535,328	51,627
Government grant for programmes activities	250,000	225,500
Government grant - Employment Support Scheme	-	343,600
Grant from The Community Chest of Hong Kong	340,800	340,800
Grant from The Community Chest of Hong Kong - One-off allocation	68,160	100,000
Grant from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	-	436,792
Grant from Tunbow Charity Foundation Limited	300,000	-
Interest and dividend income	37,661	33,437
Operation income from convenience stores (Note 8)	935,301	696,637
Other income	36,952	11,561
Programmes income from other activities	69,990	36,200
Sales income from Health First Shop	3,007	5,926
	<u>2,932,417</u>	<u>2,359,917</u>
Expenditure		
Advertising and promotion	370	-
Auditors' remuneration - Office	5,500	5,500
Bank charges and interest - Office	7,535	9,120
Convenience stores expenses	27,735	20,317
Cost of sales at Health First shop	2,532	4,894
Depreciation	29,720	-
Fund raising expenses of flag day	7,889	-
Government grant expended for programmes activities	233,145	209,053
Government grant expended for against the Spread of COVID-19	-	11,447
Grant expended for The Community Chest of Hong Kong-One-off allocation	80,536	29,354
Grant expended for The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	-	436,792
Grant expended for Tunbow Charity Foundation Limited	<u>78,321</u>	-
Balance c/f	473,283	726,477

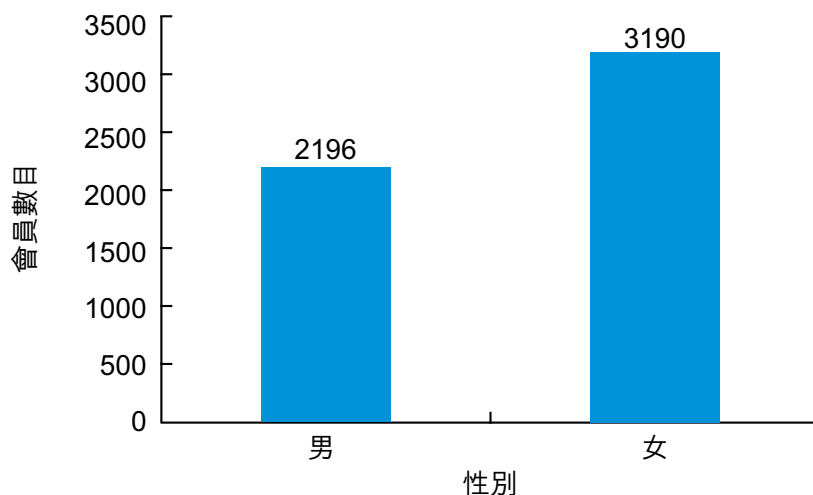
The above financial information relating to the year ended 31st March 2024 does not constitute the association's specified financial statements for the year as defined in Section 436 of the Hong Kong Companies Ordinance but is derived therefrom.

REHABILITATION ALLIANCE HONG KONG (For management purposes only)
DETAILED INCOME STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2024

	2023	2023
	HK\$	HK\$
Balance b/f	473,283	726,477
Insurance	37,321	20,986
Mandatory provident fund - Disability Resource Centre	7,030	10,595
Mandatory provident fund - Office	49,334	42,823
Operating expenses at Disability Resource Centre	19,389	15,404
Operating expenses at Health First shop	1,854	3,648
Postage and courier - Office	41,184	19,102
Printing and stationery	99,858	53,975
Programmes expenses of other activities	171,858	136,307
Rates - Office	7,506	1,113
Rates - Disability Resource Centre	9,554	1,417
Recruitment	23,763	15,091
Rent - Disability Resource Centre	87,078	87,078
Rent - Office	68,418	68,418
Repairs and maintenance	3,223	2,047
Salaries - Disability Resource Centre	140,600	130,935
Salaries - Office	1,009,688	925,877
Subvention to disabled people from Educational and Rehabilitative Equipment Fund	-	2,250
Sundry expense	37,481	26,018
Telephone	39,315	35,249
Traveling and transportation	198	312
Utilities	<u>20,773</u>	<u>20,710</u>
	<u>2,348,708</u>	<u>2,345,832</u>
Surplus for the year	<u>583,709</u>	<u>14,085</u>

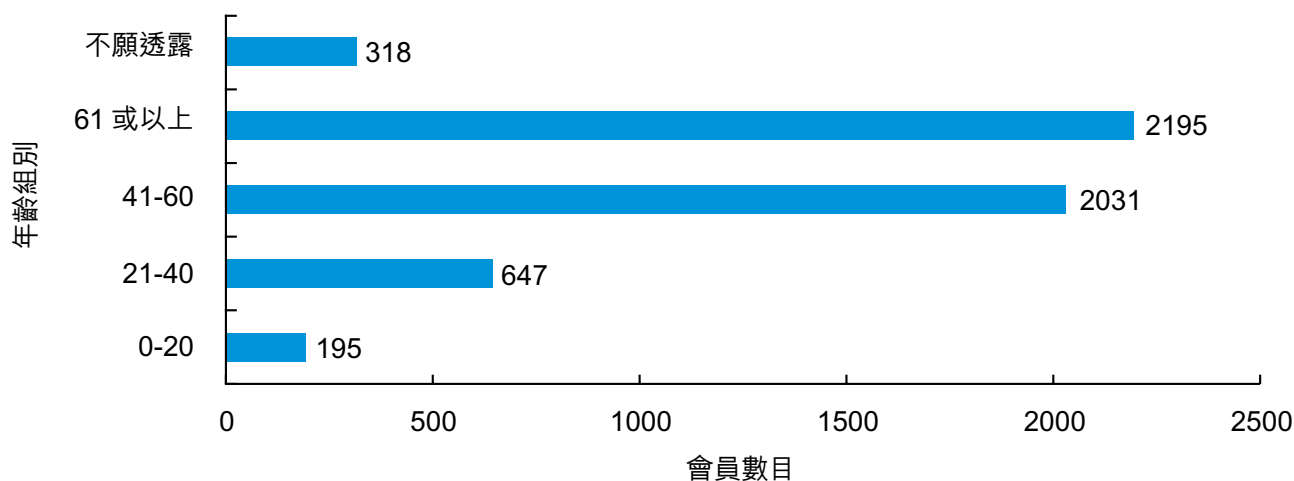
1. 性別 Gender

性別 Gender	男 Male	女 Female
會員數目 Number of members	2196	3190



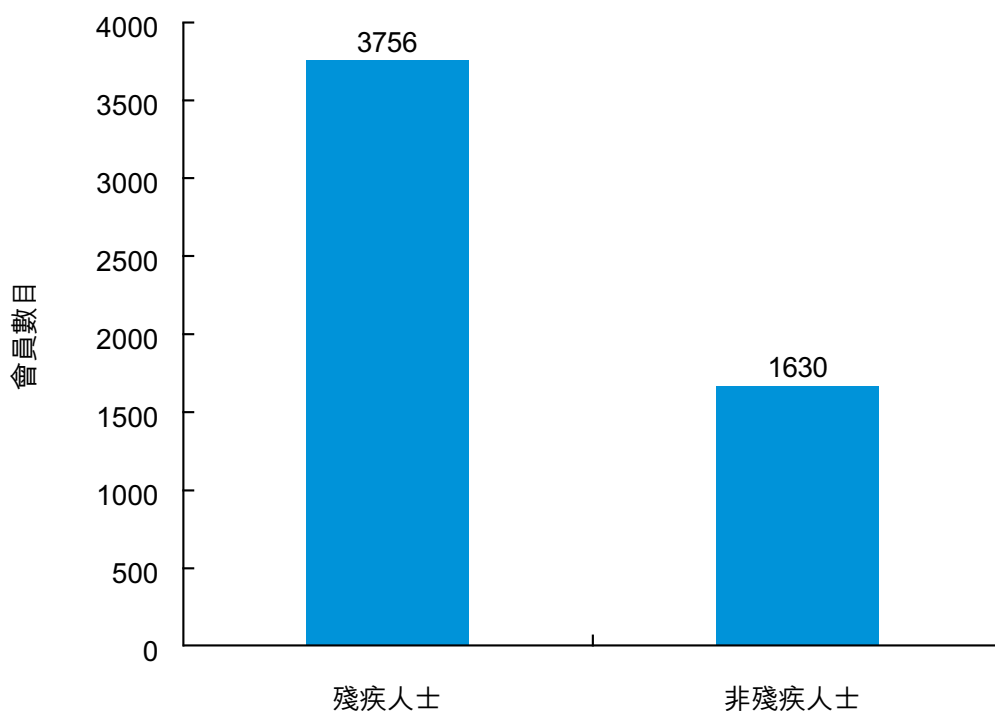
2. 年齡組別 Age Group Gender

年齡組別 Age Group	會員數目 Number of members
0-20	195
21-40	647
41-60	2031
61 或以上 61 or Above	2195
不願透露 Unknown	318



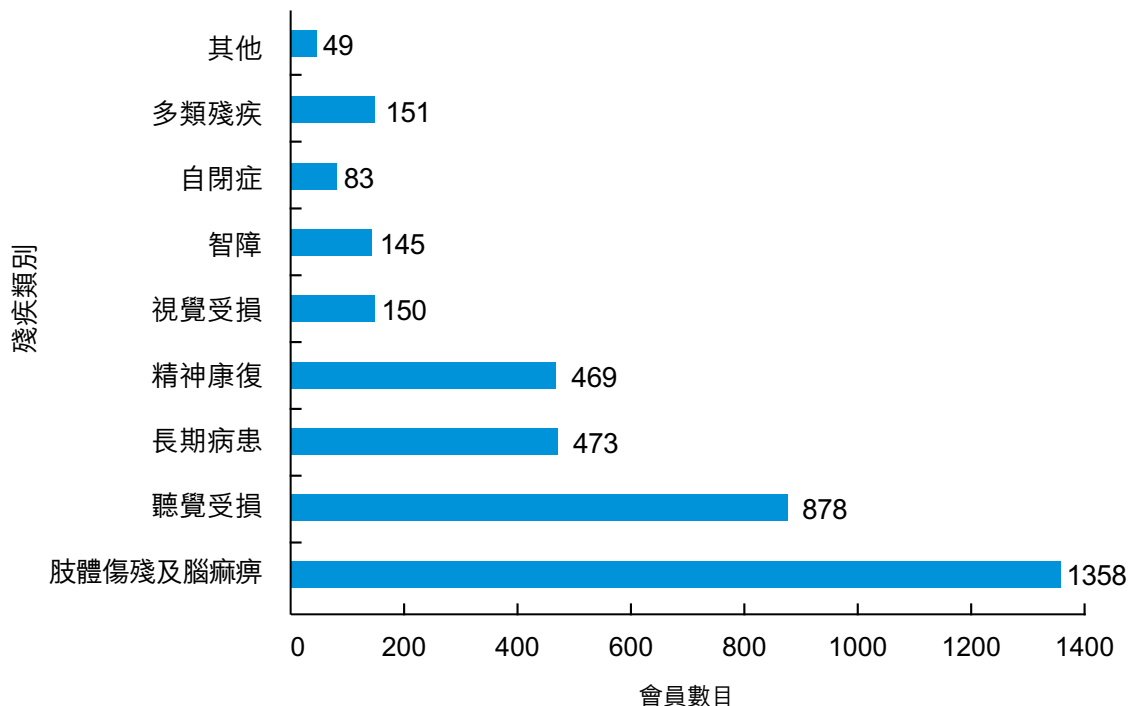
3. 殘疾與非殘疾會員 Members with and without disabilities

殘疾與非殘疾會員 Members with and without disabilities	會員數目 Number of members
殘疾人士 People with disabilities	3756
非殘疾人士 People without disabilities	1630



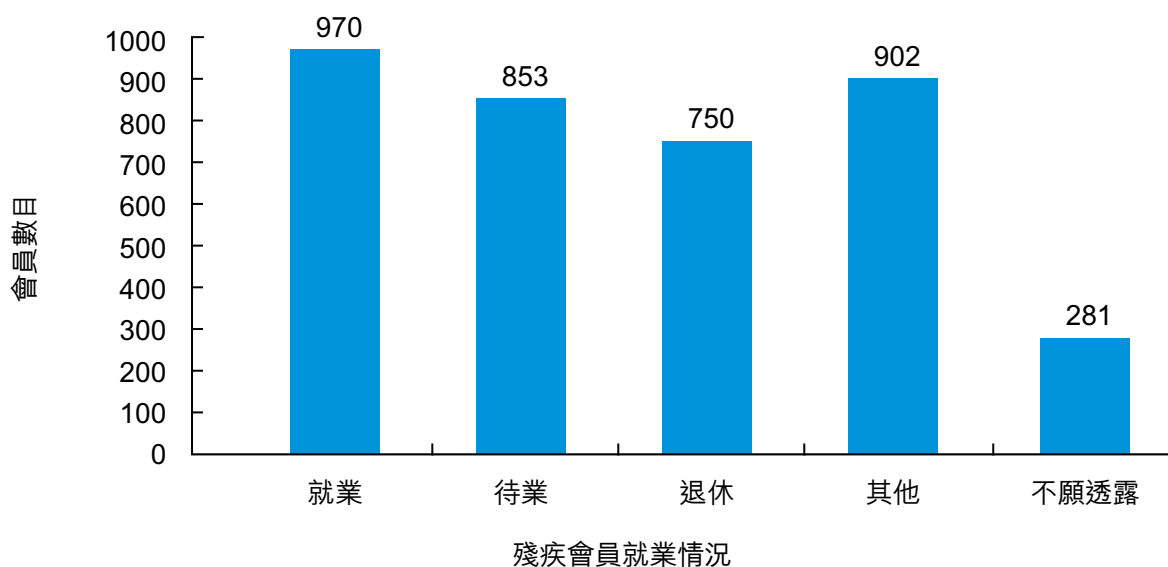
4. 殘疾會員的殘疾類別 Categories of Disabilities among Members with disabilities

殘疾類別 Categories of Disabilities	會員數目 Number of members
肢體傷殘及腦麻痺 Physical Disability and Cerebral Palsy	1358
聽覺受損 Hearing Impairment	878
長期病患 Chronic Illness	473
精神康復 Mental Disorder Experience	469
視覺受損 Visual Impairment	150
智障 Intellectual Disability	145
自閉症 Autism Spectrum Disorder	83
多類殘疾 Multiple Disabilities	151
其他 Others	49

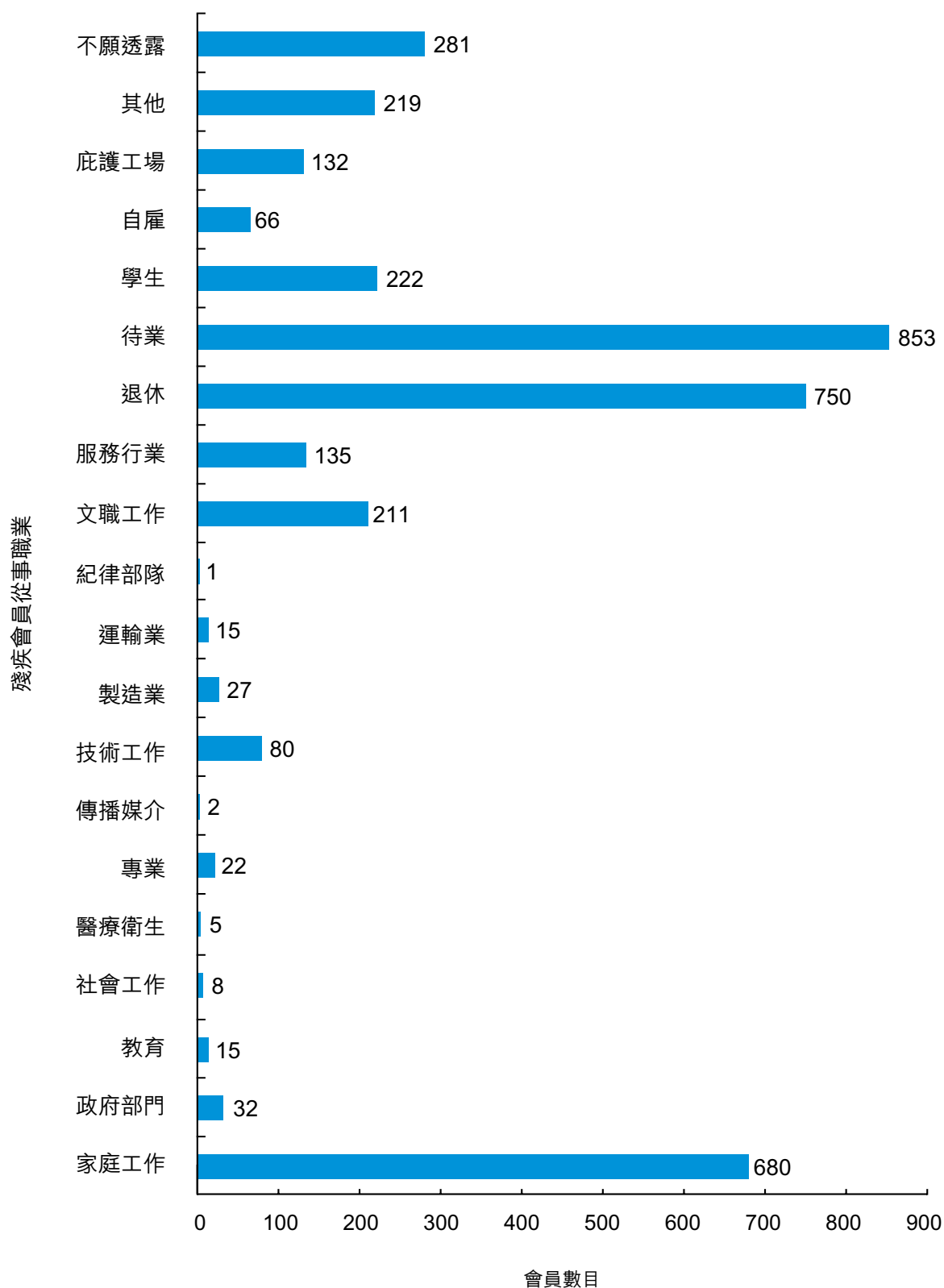


5. 殘疾會員就業情況 Employment Situation of Members with Disabilities

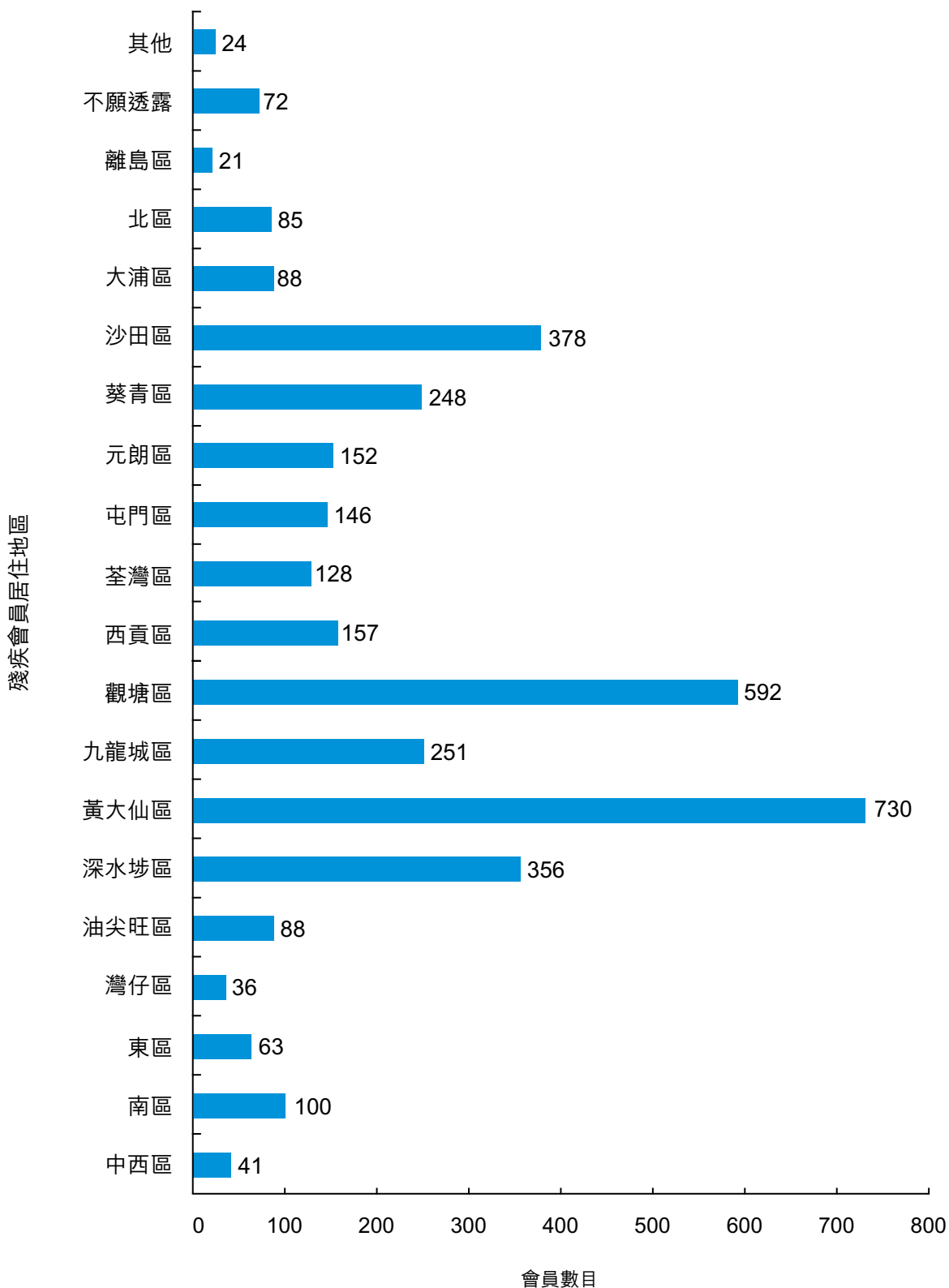
就業情況 Employment Situation	會員數目 Number of members
就業 Employed	970
待業 Unemployed	853
退休 Retired	750
其他 Others (學生及家庭工作 Student and household work)	902
不願透露 Unwilling to disclose	281



6. 殘疾會員從事職業 Occupation of Members with Disabilities



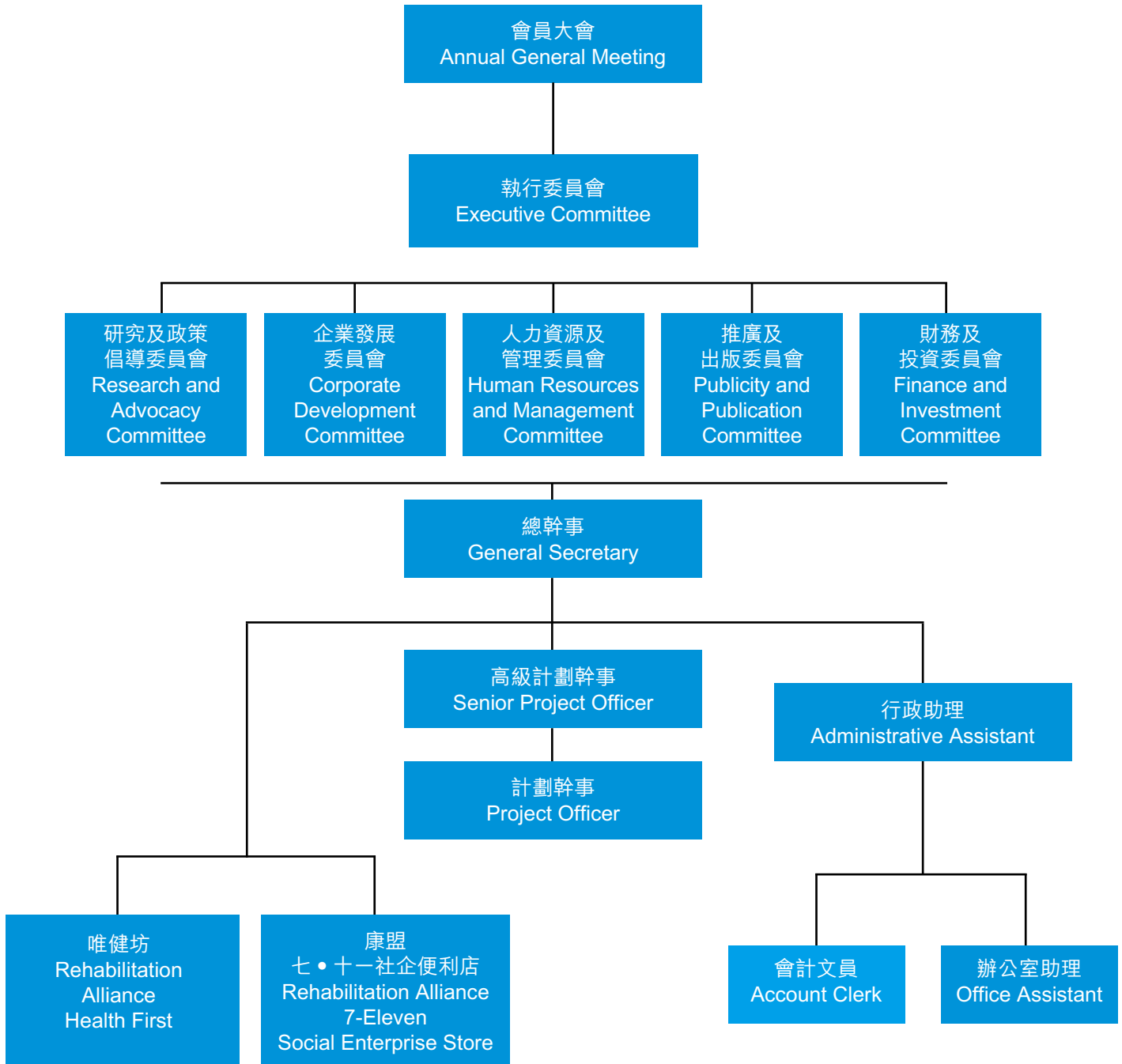
7. 殘疾會員居住地區 District of living of Members with Disabilities



7.1

組織架構圖

Organization Structure



執行委員會成員及顧問名單

Executive Committee Members and Consultants

執行委員會主席 黃嘉玲女士	Chairperson Ms. Wong Ka Ling, Garling
副主席 關國樂博士 盧萬珍博士 謝俊謙教授	Vice Chairpersons Dr. Kwan Kwok Lok, Joseph Dr. Lo Man Chun, Jenny Prof. Tse Tsun Him, MBE
義務秘書 唐兆漢先生	Hon. Secretary Mr. Tong Siu Hon, David
義務司庫 黃才光先生	Hon. Treasurer Mr. Wong Choy Kwong, Tony
委員 區榮光先生 劉燕玲女士 李子瑜先生 王春苗博士 游家敏博士 楊詩敏女士 (至 2024 年 1 月 8 日) 葉雲龍先生	Members Mr. Au Wing Kwong Ms. Lau Yin Ling, Elaine Mr. Lee Tsz Yu, Leo Dr. Wong Chun Miao, Anne Dr. Yau Ka Man, Carmen Ms. Yeung Sze Man, Simone (Until 8 January 2024) Mr. Yip Wan Lung, Alen
顧問 張健輝先生 方玉輝醫生 (2024 年 3 月 25 日起) 郭鍵勳博士 蕭偉強先生 譚明德先生 譚永昌博士 袁志海先生 (2024 年 3 月 25 日起)	Advisors Mr. Cheung Kin Fai, MH Dr. Fong Yuk Fai, Ben (From 25 March 2024) Dr. Kwok Kin Fun, Joseph, BBS, MBE, JP Mr. Siu Wai Keung, Stephen, GBS, JP Mr. Tam Ming Tak, Alan Dr. Tam Wing Chong, Eric Mr. Yuen Chi Hoi, Philip (From 25 March 2024)
義務核數師 唐水明會計師事務所	Hon. Auditor S.M. Tong & Co. Certified Public Accountants (Practising)
義務法律顧問 梁舜英律師	Hon. Legal Advisor Mr. Leung Suen Ying, Edwin

7.3

各附屬委員會成員名單

Members of Sub-committees

研究及政策倡導委員會
Research and Advocacy Committee

黃嘉玲女士（主席）	Ms. Wong Ka Ling, Garling (Chairperson)
李子瑜先生	Mr. Lee Tsz Yu, Leo
盧萬珍博士	Dr. Lo Man Chun, Jenny
唐兆漢先生	Mr. Tong Siu Hon, David
謝俊謙教授	Prof. Tse Tsun Him, MBE
王春苗博士	Dr. Wong Chun Miao, Anne
游家敏博士	Dr. Yau Ka Man, Carmen

財務及投資委員會
Finance and Investment Committee

黃才光先生（主席）	Mr. Wong Choy Kwong, Tony (Chairperson)
李子瑜先生	Mr. Lee Tsz Yu, Leo
黃嘉玲女士	Ms. Wong Ka Ling, Garling
葉雲龍先生	Mr. Yip Wan Lung, Alen

企業發展委員會
Corporate Development Committee

黃才光先生（主席）	Mr. Wong Choy Kwong, Tony (Chairperson)
李子瑜先生	Mr. Lee Tsz Yu, Leo
黃嘉玲女士	Ms. Wong Ka Ling, Garling

人力資源及管理委員會
Human Resources and Management Committee

黃嘉玲女士 (主席)	Ms. Wong Ka Ling, Garling (Chairperson)
關國樂博士	Dr. Kwan Kwok Lok, Joseph
盧萬珍博士	Dr. Lo Man Chun, Jenny
唐兆漢先生	Mr. Tong Siu Hon, David
謝俊謙教授	Prof. Tse Tsun Him, MBE
黃才光先生	Mr. Wong Choy Kwong, Tony

環境設施及通道監察委員會

黃嘉玲女士 (主席)	Ms. Wong Ka Ling, Garling (Chairperson)
關國樂博士 (副主席)	Dr. Kwan Kwok Lok, Joseph (Vice Chairperson)
區榮光先生	Mr. Au Wing Kwong
張健輝先生	Mr. Cheung Kin Fai, MH
李子瑜先生	Mr. Lee Tsz Yu, Leo
唐兆漢先生	Mr. Tong Siu Hon, David
葉雲龍先生	Mr. Yip Wan Lung, Alen

7.4

職員名單

Staff

總辦事處職員	Staff of Headquarter
總幹事： 陳希隆先生	General Secretary: Mr. Chan Hei Lung, William
高級計劃幹事： 劉國霖先生	Senior Project Officer: Mr. Lau Kowk Lam, Wilson
計劃幹事： 黃伽嵐女士 (至 2023 年 8 月 23 日) 李泚俦女士 (至 2024 年 2 月 22 日)	Project Officer: Ms. Wong Ka Nam, Coe (Until 23 August 2023) Ms. Lee Tsz Yan, Rainbow (Until 22 February 2024)
行政助理： 吳善恩女士	Administrative Assistant: Ms. Ng Shin Yan, Cindy
會計文員： 文志強先生 (2023 年 4 月 3 日起)	Account Clerk: Mr. Man Chi Keung (From 3 April 2023)
辦公室助理： 黃敏聰先生	Office Assistant: Mr. Wong Man Chung
兼職辦公室助理： 葉秀梅女士	Part-time Office Assistant: Ms. Ip Sau Mui, May

社會企業職員	Staff of Social Enterprises	
康盟 7-Eleven (香港理工大學社企店) Rehabilitation Alliance Social Enterprise Store (The Hong Kong Polytechnic University)		
梁耀權 Leung Yiu Kuen*	歐陽倩彤 Au Yeung Sin Tung **	歐陽綺敏 Au Yeung Yee Mun
鍾卓華 Chung Cheuk Wah	傅楓 Fu Fung	郭美玲 Kwok Mei Leng
黎浩天 Lai Ho Tin	李清儀 Lee Ching Yi	李嘉慧 Lie Ka Wai
伍佩雯 Ng Pui Man	沈展朗 Sum Chin Long	鄧惠怡 Tang Wai Yi
曾敏儀 Tsang Man Yee	曾錦鴻 Tsang Kam Hung	黃黎玉貞 Wong Lai Yuk Ching
黃子霖 Wong Tsz Lam	黃潤康 Wong Yun Hong	楊振康 Yeung Chun Hong
朱麗燕 Zhu Liyan		
* 店長 Store Manager ** 副店長 Assistant Store Manager		

8

鳴謝

Acknowledgements

本會感謝各善長、機構對本會之捐助及各方面的支持。（排名不分先後）

We would like to express our gratitude to the following donors and organizations for their generous donation and support to us.

個人 Individuals			
陳春媚	陳國麗	陳承宇	陳惠娟
陳雪均	陳集仁	陳燕玉	鄭容恩
鄭子康	張明珠	蔣淑洁	趙永翔
招碧兒	周佩璇	周潔儀	黃燕卿
費德民	馮偉明	馮劉停女	何敏聰
關雁卿	郭俊泉	郭俊樑	郭嘉棋
鄺詠嫻	鄺文森	劉雲妮	羅志玲
李潤芬	梁庭瑞	梁有初	梁綺雯
彭連卿	連穎欣	盧志偉	呂建生
麥展聰	吳官發	司徒偉文	沈詩豪
譚明德	譚明昌	譚卓盈	譚梓熹
譚皓勤	鄧洪芬	鄧智誠	杜錫珠
尹倩文	黃志強	黃映歡	胡鳳霞
丘健中	邱炎	楊詩敏	楊樹衡
楊詩雅	易柏奇	葉基民	姚少萍
余翠婷	余錦榮	余偉雄	葉麗仙
Alic	Amy	Anni	Carm
Eddi	Jennxxx	Kaw	Keung Yau Leung
Kitt	Mini	Ray	Sam Lui
Teresa Poon	Tony	Tsun	Wai
Wayn	Wong Chun Yi	Wing	

企業及機構組織
Corporations and Organizations

中華電力有限公司	香港 01 有限公司	香港中華煤氣有限公司
香港迪士尼樂園	香港恒生大學	香港大學
香港理工大學	香港社會服務聯會	香港聖約翰救護機構牙科組
香港公益金	新世界發展有限公司	富臨集團
蓬瀛仙館義工團	行山樂悠遊義工隊	社會福利署
和興白花油藥廠有限公司	換幣龍	易剪義
銀杏館	消防處	Dr. Kong Footcare Limited
The Wing On Company Ltd		

慈善基金
Charitable Funds

東保慈善基金		
--------	--	--

總辦事處
Headquarter

地址 Address :	九龍橫頭磡邨宏孝樓地下 12-13 及 16-17 號 12-13 & 16-17, G/F, Wang Hau House, Wau Tau Hom Estate, Kowloon
電話 Tel :	2337 0826
傳真 Fax :	2337 1549
WhatsApp :	6354 2938
電郵 Email :	info@rahk.org.hk
Facebook 專頁 :	http://facebook.com/rahk.org/
YouTube 頻道 :	https://www.youtube.com/@rehabilitationalliancehong3834

陳福成資源中心
Chan Fuk Shing Resource Centre

地址 Address :	九龍橫頭磡邨宏祖樓地下 11-12 號 11-12, G/F, Wau Cho House, Wau Tau Hom Estate, Kowloon
電話 Tel :	2336 2093
傳真 Fax :	2336 2095
電郵 Email :	cfsrc@rahk.org.hk

社會企業
Social Enterprises

康盟 7-Eleven (香港理工大學社企店)
Rehabilitation Alliance Social Enterprise Store (The Hong Kong Polytechnic University)

地址 Address : 香港理工大學邵逸夫樓 VA 206 室
Room 206, Shaw Amenities Building VA, The Hong Kong Polytechnic University, Hung Hom, Kowloon

康盟唯健坊
Rehabilitation Alliance Health First

地址 Address : 香港九龍橫頭磡邨宏祖樓 11-12 號地下
11-12, G/F, Wang Cho House, Wang Tau Hom Estate, Kowloon

電話 Tel : 2337 0826/ 6807 7287

傳真 Fax : 2337 1549

電郵 Email : iinfo@rahk.org.hk

Facebook 專頁 : <https://www.facebook.com/healthfirsthk>





編輯：陳希隆

Editor: Chan Hei Lung, William

出版：香港復康聯盟

Publishing: Rehabilitation Alliance Hong Kong

版權所有 不得翻印

All rights reserved



總辦事處 HEADQUARTER

九龍橫頭磡邨宏孝樓地下12-13及16-17號
Room 12-13 & 16-17, G/F, Wang Hau House,
Wang Tau Hom Estate, Kowloon

電話：2337 0826
傳真：2337 1549
WhatsApp：6354 2938
電郵：info@rahk.org.hk
臉書：<https://www.facebook.com/rahk.org/>



Facebook專頁



YouTube頻道

陳福成資源中心 CHAN FUK SHING RESOURCE CENTRE

九龍橫頭磡邨宏祖樓地下11-12號
Room 11-12, G/F, Wang Cho House,
Wang Tau Hom Estate, Kowloon

電話：2336 2093
傳真：2336 2095
電郵：cfsrc@rahk.org.hk



社會企業 SOCIAL ENTERPRISES

康盟7-Eleven (香港理工大學社企店)

Rehabilitation Alliance Social Enterprise Store
(The Hong Kong Polytechnic University)
香港理工大學邵逸夫樓VA 206室
Room 206, Shaw Amenities Building VA,
The Polytechnic University, Hung Hom, Kowloon

康盟唯健坊 Rehabilitation Alliance Health First

香港九龍橫頭磡邨宏祖樓11-12號地下
Room 11-12, G/F, Wang Cho House,
Wang Tau Hom Estate, Kowloon

電話：2336 2087 / 6807 7287
傳真：2337 1549
電郵：info@rahk.org.hk